

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

\$115 millions dépensés par Alcan au Saguenay

Depuis 1945 et jusqu'au début de 1953, la compagnie aura dépensé cette somme — M. Skelton réaffirme les droits de la gérance — La séniorité dans les promotions — L'aide à la petite industrie — Collaboration pour une production massive et de qualité.

"Depuis la fin de la guerre jusqu'au commencement de 1953, l'Aluminum Company of Canada, Limited, a dépensé ou dépensera une somme d'environ \$115 000 000 en agrandissements et en développements nouveaux dans la région du Saguenay", déclarait M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida, mardi soir de la semaine dernière à l'issue du banquet des contremaîtres des salles de cuves donné au Saguenay Inn.

C'était le premier d'une série de banquets que la direction des usines d'Alcan d'Arvida offrira pendant l'année à tous les contremaîtres des usines. M. Adrien Boivin, gérant du personnel, présidait les agapes qui réunissaient environ 110 contremaîtres et des surveillants de départements.

M. Skelton a fait une revue des divers travaux poursuivis ou entrepris par Alcan à Arvida et dans la région environnante depuis la fin du dernier conflit mondial jusqu'à aujourd'hui. Le gérant des usines d'Arvida a aussi affirmé les droits de la gérance dans une entreprise.

Les travaux d'Alcan

"A Arvida seulement, dans la période 1945-1952, nous avons dépensé ou nous dépenserons une somme approximative de \$16 500 000, pour des améliorations ou des constructions de nouvelles bâtisses", a-t-il dit.

dissement d'un hangar pour l'emmagasinement de la bauxite et la construction d'un autre dans la même ville; l'expansion des salles de cuves à l'Isle-Maligne; la centrale hydro-électrique de Chute-du-Diable et celle de Chute-à-la-Savane.



P.-H. Skelton: "tout le Saguenay a profité des dépenses d'Alcan..."

Voici les travaux exécutés ou en cours à Arvida: usine de sulfate d'aluminium (1945); usine de soude caustique (1945-1952); laminoir (presse de refoulement comprise) (1950-1952); agrandissement de l'usine de magnésium (1952); usine de chlorure d'aluminium (1952); usine d'acide sulfurique No 2 (1952); usine de calcination de coke (1950); centre de recherches Alulabs (1950); agrandissement de l'usine de minéral; lignes de cuves 22 et 23; transformation d'habitations de guerre et projet de récupération de cryolite.

Dans la région qui entoure Arvida, les développements et aménagements nouveaux entrepris depuis le 1er janvier 1945 jusqu'à date atteindront un coût de \$98 500 000 environ. Ce chiffre comprend un estimé des dépenses qui seront encourues pour terminer les projets en voie de réalisation.

Ces nouveaux développements comprennent l'aménagement du quai Powell à Port-Alfred; l'agran-

"Qui a profité de ces dépenses d'Alcan? demanda M. Skelton. C'est vous, c'est moi, c'est tout le Saguenay! On parle souvent des grands aménagements de Kitimat en Colombie-Britannique. Pourquoi ne parlerions-nous pas des réalisations d'Alcan au Royaume du Saguenay? Il a fallu des hommes pour bâtir de nouvelles usines dans la région et il en faudra aussi pour les faire fonctionner, ce qui nous permet de gagner notre vie et de prospérer."

Les droits de la gérance

M. Skelton étudie ensuite l'attitude que la Compagnie prend dans les négociations de conventions collectives et il en profite pour affirmer les droits de la gérance.

"Lors de la signature de la dernière convention collective, nous avons consenti à certains changements mais j'ai cependant tenu à garder une chose, les droits de la gérance. Selon moi, il faut que la Compagnie demeure maîtresse de ses (Suite à la 5e page)

Le comité des Travaux publics étudiera l'emploi du fluore

Par suite d'une décision du conseil municipal, le Comité des Travaux publics étudiera bientôt les possibilités d'employer le fluore dans l'eau d'Arvida pour prévenir la carie dentaire chez les enfants.

Le gérant de la ville, M. R.-A. Lemieux, qui a fait des recherches sur ce sujet, considère qu'il en coûterait cher à la ville présentement pour l'installation d'un système qui ajouterait du fluore à l'eau de notre ville.

Il a déclaré, mercredi soir de la semaine dernière, au cours de l'assemblée mensuelle du conseil municipal, qu'il faudrait déboursier \$2 000 pour les frais d'installation de ce système et \$4 000 annuellement. De plus, seulement 30% de l'eau d'Arvida va à la population.

LA SOCIÉTÉ DU BIEN-ÊTRE

La ville a accepté de donner un octroi de \$500 à la Société du Bien-Être d'Arvida. Les échevins ont été unanimes à dire que cette société faisait beaucoup de bien et qu'il était remarquable qu'elle se soit tirée d'affaires toute seule pendant deux ans. Le gérant de la ville a suggéré qu'une étude soit faite au Comité municipal du Bien-Être avant d'accorder une somme plus importante. Elle a été acceptée.

Grâce à un chèque de \$25 Arvida deviendra membre bienfaiteur du Comité permanent de la Survivance française en Amérique. Après lecture d'une invitation du comité, l'échevin Félix Fillion, qui fut secondé par M. Edmond Martel, proposa le don d'un tel montant. Arvida est aussi invitée à envoyer un représentant lors du troisième congrès de ce groupement, qui se tiendra à Québec du 18 au 24 juin prochain.

RAPPORT DU GERANT

Le gérant de la ville lut aussi son rapport mensuel. En voici quelques extraits:

Un total de 239 incidents ont été rapportés à la police; neuf personnes ont été appréhendées et ont comparu en justice; quatre détenus ont été questionnés pour vol et relâchés par la suite.

Les pompiers ont répondu à 14 appels. Les policiers les accompagnaient. La police a aussi retracé trois enfants supposés égarés. La voiture de secours a aidé quatre personnes.

La police municipale a aussi fait 22 enquêtes sur des accidents qui ont fait huit blessés. Les constables ont distribué 30 billets d'amende et 22 billets d'avis pour infraction aux lois de la circulation.

La population d'Arvida s'est accrue de 27 âmes pendant le mois de janvier selon le rapport présenté par le Dr J.-A. Chabot, directeur du service municipal de santé. Il y eut 29 naissances et 2 décès. Un total de 110 enfants ont assisté aux différentes cliniques. En tout, 46 inoculations ont été données. En ce qui concerne les visites à domicile la garde-malade du service de santé en a fait 168 dont 121 pour des bébés et 38 pour des jeunes enfants; tandis que le médecin du service en a fait 35 dont 22 pour des cas de maladies contagieuses. De plus la garde-malade a fait 5 conférences sur l'hygiène et les maladies contagieuses dans les écoles; 84 élèves ont été examinés par la garde-malade et le médecin. De ce nombre 21 furent retirés de l'école pour maladie contagieuse; 13 purent y retourner par la suite.

Elphège Hubert... il n'a eu aucun accident pendant 25 ans

Un nouveau membre du Club des Pionniers d'Alcan, M. Elphège Hubert, de la Saguenay (Power Company Ltd.), n'a jamais perdu une journée de travail par suite d'un accident pendant ses vingt-cinq années de service.

M. Hubert, qui est patrouilleur des lignes de transmission d'énergie électrique de cette compagnie filiale d'Alcan, est le 24e employé de

Depuis 1928, il est établi en permanence à Arvida comme patrouilleur des lignes de transmission d'énergie électrique entre Arvida et Port-Alfred, et des lignes de téléphone qui relient les diverses sous-stations dans ce secteur du réseau.

M. Hubert se rappelle que le premier hiver qu'il passa dans la région, fut très froid et qu'il y avait beaucoup de neige. Avant l'entretien des chemins d'hiver, les patrouilles se faisaient à la raquette et naturellement les troubles sur les lignes électriques ou téléphoniques survenaient invariablement au cours des pires tempêtes.

Depuis la construction du barrage de Shipshaw et des nouvelles lignes de transmission à haute tension, M. Hubert fait partie d'une équipe d'entretien des lignes établies en permanence à Shipshaw.

M. Hubert s'est marié à Arvida en 1929 avec Mlle Edmonde Lafrance, également originaire des Iles-de-la-Madeleine et dont la famille était établie à Arvida depuis quelques années.

De ce mariage sont nés sept garçons et deux filles: Roch, l'aîné âgé de 21 ans est employé au Laboratoire, alors que Benoît et Jacques, âgés respectivement de 20 et 18 ans sont tous deux employés au département de la mécanique aux usines Alcan Claude, 19 ans, est temporairement sans emploi. Léonce 16 ans, Edmond 11 ans et Lise 6 ans fréquentent les classes et les bébés, Michel, 3 ans, et Ginette, 2 ans, complètent la famille.

M. Hubert est un amateur de baseball et un patient pêcheur à la ouananiche. Toutefois, il préfère le hockey. Il assiste assidûment aux toutes de la ligue interdépartementale de Hockey des usines d'Arvida où ses sentiments sont forcément partagés, puisque tout en éprouvant quelque sympathie envers ses compagnons de travail formant l'équipe des Wheelers de Shipshaw, il ne manque pas d'encourager ses trois fils, Roch, Benoît et Jacques, tous trois de l'alignement du club des Lions de la mécanique.

M. Hubert fait partie du Plan de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie depuis sa fondation.

M. Hubert est aussi un fidèle lecteur d'un grand nombre de journaux locaux et de la province. En bon citoyen, il s'intéresse grandement à la politique fédérale et provinciale. C'est surtout à ce point de vue que les journaux l'intéressent.



Saguenay Power à faire partie du Club des Pionniers. Il demeure au 507 de la rue Wohler à Arvida et a complété ses 25 années de service le 1er janvier de cette année.

M. Hubert est né le 18 octobre 1902 aux Iles-de-la-Madeleine. Il est le troisième d'une famille comprenant sept garçons dont cinq s'occupant de pêche et d'agriculture. Sa famille s'est établie à Edmundston, N.-B., vers 1920 pour travailler à l'industrie papetière de l'endroit.

M. Hubert vint d'abord dans la région du Saguenay en 1924 pour travailler à la construction du moulin à papier de Price Brothers à Riverview. Il fut ensuite aide-chauffeur de chaudières au moulin de cette même compagnie à Kénogami.

Il s'embaucha toutefois pour la Québec Development Company, Ltd., à Isle-Maligne vers la fin de l'année 1926 pour l'entretien des lignes de transmission rayonnant de la station hydro-électrique pour desservir les industries de la région.

Une saison active

Les jardiniers d'Arvida invités à se joindre à la Société Horticole

Tous les jardiniers locaux qui veulent faire partie de la Société Horticole d'Arvida sont cordialement invités à faire leur inscription avant le 1er mai. Notre société locale fera prochainement sa demande d'admission au sein de la Fédération Horticole du Québec, ce qui permettra aux jardiniers d'Arvida de bénéficier des nombreux avantages que la fédération offre à ses membres.

Pour être membre de la Société Horticole d'Arvida, il suffit de déboursier un dollar par année. Seuls ceux dont la contribution sera payée pourront jouir des avantages suivants: 1) Se procurer avec es-

compte des semences et des arbrisseaux de maisons réputées. On donne un escompte sur les commandes individuelles et une diminution encore plus importante sur les commandes d'un groupement de 10 membres ou plus. 2) Les membres peuvent se procurer différents engrais avec des rabais. 3) Recevoir des bulletins bilingues publiés par C.I.L. en collaboration avec la fédération. 4) Un service d'information du quartier général de la fédération sur ce qui concerne le choix des semences, la destruction des insectes et des mauvaises herbes et les autres problèmes sur lesquels les (Suite à la 10e page)

Blood... Your own may save a life

The Blood Bank at the Saguenay General Hospital which was started in 1948 by voluntary donors from Kenogami Legion has had a very successful year in 1951. There were 214 donors. The donors are divided up as follows:

Abrasive Company 17; Aluminum Company of Canada, Limited, 16; Arvida Duplicate Bridge Club, 6; City of Arvida — Workmen, 18; City of Arvida — Police and Firemen, 3; Engineering Institute of Canada, 6; Kenogami Legion, 37; Knights of Columbus, 9; Masonic Lodge, 2; Friends and relatives of patients, 100.

Blood Bank day at the Saguenay General Hospital is Wednesday afternoons. Each week, six donors come to give their blood. The blood is put into a special bottle container and immediately placed in the refrigerator. Special tests are made on the blood to determine its particular type. These tests also include the determination of the Rh factor. When a patient in the Hospital needs a blood transfusion, the same special examinations are made on the patient's blood to make sure that the type of blood used in the transfusion matches exactly the type of the patient. By such careful checking and cross checking, we are happy to report that all the transfusions given at the Saguenay General Hospital during the past year were completely successful.

The humanitarian work which the voluntary blood donors are doing is of great benefit to the patients and it in turn of benefit to the donor. When a donor gives blood, his own blood-making organs are stimulated to produce more blood. Therefore the donor is benefited by having better health. Also, it should be very comforting to know that

whoever might be a patient in the Saguenay General Hospital, he or she is assured of having a blood transfusion if such is found to be necessary.

There is a great deal of work involved in the making of arrangements for blood donors to come to the Hospital. Mr. Georges Charron, the Business Manager, undertakes this work and should anyone desire to give blood, all he needs to do is to telephone Mr. Charron and the arrangements will be made.

Should you wish to observe what happens at the Blood Bank just come down to the Hospital on a Wednesday afternoon and see for yourself and be inspired to do likewise.

Since the beginning of 1952, the employees at Chute-du-Diable and Chute-à-la-Savane construction camps have started to give their blood to our blood to our Blood Bank. The Blood is taken at the construction Hospital at Chute-du-Diable by Dr. J. McNeil and his staff. Some of it is kept in reserve for emergency purposes on the job, but the remainder is shipped down by car to the Saguenay General Hospital.

"Spotlight on the Middle East" topic of next Canadian Club of the Saguenay Meeting

On Wednesday next, 27 February at 8:00 p.m., in the Arvida United Church hall, Mrs. Anne Stewart Higham will speak on "Spotlight on the Middle East".



Mrs. Higham is a graduate in history of the University of Kansas. In 1921 she was asked by the Y.M.C.A. to organize work in Turkey and has remained intimately associated with the Middle East ever since through visits to Tripoli, Palestine, Syria, Lebanon, Iraq, Southern Europe, East Africa and India.

During the last war, she was selected to lecture on the Middle East and the British Commonwealth to His Majesty's Forces. Before the war and since she has lectured widely in the U.S.A. on the Middle East.

Mrs. Higham is a member of Chatham House (Royal Institute of International Affairs) London, the Anglo-Arab Association in London, and the Academy of Political Science in New York.

Mass at 9:45 next Sunday

On Sunday, February 24th, an English speaking priest from Quebec City will celebrate Mass in the basement of St. Theresa's Church, Arvida, at 9:45 a.m. Confessions will be heard on Saturday evening, February 23rd, at 7:00 p.m., also in the basement.

Study of Massey Report by UNIVERSITY WOMEN'S CLUB

At the Study Group General Meeting of the University Women's Club held on February 8 at the home of Mrs. R.B. Beckett, Mrs. S. Ladd gave an excellent outline of the first section of the Massey Report. She covered the section which deals with Mass Media, Government Agencies, and Voluntary Bodies.

The Current Events discussion was led by Mrs. N. Phillips.

On Tuesday, February, 26 at the home of Mrs. S. Ladd, 121 Castner Street, Mrs. Beckett will continue the resumé of the Report. The section on Art and Literature will be treated at this meeting.

Mrs. M.P. Puxley has been appointed to replace Dr. E.M. Fox as Vice-President.

"The Sorcerer" to be presented 1 and 2 May

The Arvida Choral Society have set Thursday and Friday 1st and 2nd May next as the dates for their presentation of Gilbert and Sullivan's "The Sorcerer". This operetta, in two acts, will be presented at the Recreation Centre. A dress rehearsal will be put on for High School children on the 30th April. The Choral group also plan to present "The Sorcerer" in Dolbeau on the 4th May. Casting for the principals is to be completed this week and will be announced in a forthcoming issue. In the meantime, the members are entering into the spirit of "The Sorcerer" with great enthusiasm.

Practices for "The Sorcerer" are presently being held at the Recreation Centre.

Uninsky, famous pianist, at "Le Cercle Musical"

Alexander Uninsky, one of the greatest masters of the piano, will be the next guest artist of "Le Cercle Musical" at the Capitol Theatre in Chicoutimi on the 2nd March. Uninsky began his musical studies at the University of Kiev in his native Russia, and continued at the Conservatoire National de Musique in Paris, where he graduated at the age of thirteen with the first prize in piano. Shortly thereafter, he won the famous International Chopin Contest, and appeared throughout Europe in recital and as soloist with orchestra under the direction of distinguished conductors such as Mengelberg, Mitropoulos, Kleiber, Defauw, and Monteux. Members only.

Joint Memorial Services for late King George VI



At the memorial services for His Most Gracious Majesty, The Late King George VI, conducted by the Ministerial Fellowship of the Saguenay, last Friday 15th February, 1952 at the Arvida United Church, Girl Guides carrying the furled Union Jack and the Boy Scouts, their unfurled troupe flag opened the ceremony. Cubs, brownies, rovers and the 63rd L.A.A. Regiment, R.C.A. were also represented. After prayers by the congregation and some hymn singing by the choir

with Mr. S.F. White at the organ, the sermon was given by Fl/Lt. J.S. Neff spoke eloquently of Christ as King then of the late King George VI, who bowed to God everyday and who ruled by grace all his life. He also said that in this day of commemoration, Christians should not mourn but thank God for His life. Mr. Jean Back sounded "The Last Post" and the "Reveille" after which the congregation sang "God Save The Queen".

Bridge Players...

Attention

Next week's Arvida Bridge Club meeting will be held Thursday, February 28th, instead of on Monday. This applies to next week's meeting only — subsequent tournaments will continue to take place on Monday evenings.

Winners of last week's tournament were Messrs. B. Rapson and B. Wahl, with 62.5%. Messrs. J. Alexandre and A. Rancourt were second, with 58.3%, and Messrs. J. M. Choquette and J. Laflamme third with 55.8%.

Final standings in Series "C" Competition, comprising the last six meetings, are:

Mr. H. Howie	59.4%
Mr. B. Rapson	59.2%
Miss M. Leblanc	58.2%
Mr. B. Wahl	58.0%
Miss M. Brassard	57.0%
Mrs. B. Wahl	55.2%
Mr. R. Lavoie	54.6%
Mrs. G. Boucher	54.2%
Mrs. J. Flaschner	53.1%
Mrs. E. Grandmont	53.0%

René Bergeron to speak on "Painting" at CBJ Station

Mr. René Bergeron of "L'Art Canadien" of Chicoutimi will speak on "Painting" under the auspices of the Arvida Hobby Show on Sunday next at 6:20 p.m. at C.B.J. Radio station.

Also at the CKRS Station at 4:00 p.m. today, Mr. J.P. Lafortune and Mr. P. Cardinal spoke on Woodwork and Metal Work as a hobby. The interview was by "Marie-Claire" under the auspices of the Arvida Hobby Show 1952.

Dr. Armand Gauthier will speak on (Hobbies) at CKRS tomorrow night at 7:00 P. M.

Bill Tracy's team to represent Arvida at Gordon Scott Trophy Competition

The winners the playdowns in Arvida for the Gordon Scott Trophy were decided last week end and Bill Tracy and his team composed of Stan Gillon, Jim Blackburn and Harry Lockwood came on top. They will be playing for the Gordon Scott trophy next weekend in Arvida against all the other clubs in the district. There will be games on Saturday afternoon at 2:00, Saturday night at 8:00 and Sunday afternoon at 2:00 again. Each team has to play three times, and the winner is the best team in the Saguenay District.

Canadian Legion Activities

The regular meeting of the Canadian Legion (Arvida 209) was held in the mess of the A.A. Battery in Arvida, Vaudreuil Camps, on Friday 15th.

About forty members, including three ladies were present. After disposing of routine business, issuing a certain number of membership cards, reports from the Secretary, the Treasurer and Presidents of the Recruiting and Citizenship Committee, discussion was started on the current and future activities. The President outlined the good results obtained in the collection of French books for our soldiers in Korea and expressed the Legion's thanks to Comrade Jean and his St. Louis-de-Gonzague troop if Boy Scouts for the held they gave during the drive.

Were also necessary for the inquiries made by the president and other officers to find a local necessary for the good functioning of the Legion. To date, the results are rather disappointing but the officers will continue to look for a suitable building. Just now, the Legion still has the use of the Battery Mess.

A new initiative discussed and adopted with enthusiasm by members was the formation of a Ladies Auxiliary. This section, formed of mothers, wives, sisters and daughters of Veterans will help the Legion in its social events, the organization of its recreation and other activities.

It was also decided to hold a dance on Friday, February 22nd for all Veterans of the region but owing to the lack of a suitable local due to the closing of the Battery mess requested by the O.C. of the military district on account of H.M. the King's death, this dance will be held at a later date.

Dr. H.H. Gilbert, of the Arvida Hospital and member of the Kenogami Branch, spoke briefly of the blood bank at the hospital. After his remarks, the Legion decided to form a committee to organize the voluntary giving of blood to the hospital.

At the end of the meeting, was held an impressive ceremony in memory of departed members with two minutes of silence for the King.

Three educational films ended the evening.

The recruiting of members is well under way but there are still quite a few veterans who have not yet sent in their application forms. All the Veterans from Arvida and vicinity should join this Legion which

is theirs. As there is actually no Legion in Chicoutimi, veterans from that city would be welcome in the Arvida Legion.

As to the ladies who ladies who would like to join the Ladies Auxiliary, they can get all the necessary information from officers of the Legion.

Badminton News

At the Recreation Centre on February 6th, Arvida received Chicoutimi. Score 3-2 in favor of Arvida. On Saturday February 2nd, Arvida Badminton Club received Kenogami — Score 4-1 for Kenogami. Actual position of teams: Kenogami 11; Arvida Recreation Center 10; Arvida Badminton Club 2; Chicoutimi 2.

On February 21st, the Arvida Recreation Center will receive Arvida High School. This will be the last time these two teams will meet. The public is invited at the Recreation Center on February 21st at 7:30 p.m.

On The Visiting Staff of Local Hospital

Dr. Dominique Gaudry, an eminent surgeon at the Chicoutimi Hospital, and who has recently successfully passed his final examinations to become a Fellow of the Royal College of Surgeons of Canada, has been appointed to the visiting staff of the Saguenay General Hospital.

Teen Town Topics

Teen Town's First Annual (we hope!) Skating Tournament will be held at the Powell Street Skating Rink on Friday evening, February 22nd, at 8:15 sharp! Cash prizes for the winners will be awarded at the after-skating dance to follow immediately at the Arvida High School.

Events will include both Girls' and Boys' Figure Skating, Couples' Waltz, Boys' Puck & Stick Relays for Sr. and Jr. Divisions, and a Girls' Relay. One of the highlights of the evening will be exhibition skating by Mr. Van Srepele and pupils from his figure skating classes. While members only will participate in the skating competition, friends are cordially invited to watch the tournament, and to attend the dance afterwards.

Teen Town's Mayor, George Gordon, will be on hand to welcome guest, while our Teen Town Chief of Police, Buddy Scott, assisted by his able police force will keep the crowds in hand! So sharpen your skates and your wits and come along to share in the Pot of Gold for the lucky winners!

International Relationships in Science...

topic of Dr. W. A. Noyes to C.I.C.

Instead of the usual specialized lecture on some aspect of fundamental researches in chemistry, members and guests of the Saguenay Section of the Chemical Institute of Canada were privileged recently to hear a rather unusual address which left everyone thinking a little more about his responsibility to mankind than ever before.

"International Relationships in Science" was the subject of the address by Dr. W.A. Noyes, Jr., an eminent chemist presently on the staff of the University of Rochester and who has participated in, and represented his country at several international meetings of chemists.

Choosing the atomic bomb and bacteriological warfare to support his thesis, Dr. Noyes first impressed upon his audience the principle of the universality of science. Once the awful effects of the atomic bomb had been demonstrated over Hiroshima scientists everywhere began theorizing how it had been made to work. With the backing of governments who could afford the necessary expenditures for large-scale research, these scientists soon had the secret, and within a few short years after Hiroshima the U.S. monopoly on the atomic bomb was lost. So far our world has been spared the awful spectre of bacteriological warfare, but any country planning to use this type of warfare, pointed out Dr. Noyes, would first have to immunize its own population. This might be done under the camouflage of a mass typhoid immunization scheme, but other countries would immediately become suspicious. Once bacteriological warfare had started, scientists in other countries would soon determine the exact type of bacteria being used and develop the appropriate antidote.

For the second part of his address, Dr. Noyes chose "science as a uni-

fying force" as his theme. Dr. Noyes outlined the growth of the International Union of Pure and Applied Chemistry during the period between World Wars I and II and expressed his regret that the U.S. had no proper representation in it. Despite the lack of funds the Union had carried out some useful work such as the standardization of nomenclature and the publication of an international table of atomic weights. Following World War II the U.S. and Canada teamed up to democratize the Union and were successful in organizing the World Conclave of Chemistry held in New York last year. The attendance at this international meeting exceeded all expectations, and the bonds of friendship between scientists from all parts of the world, except Russia, were further strengthened. Another great organization is the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, more commonly known as UNESCO which has recently set up regional offices in various parts of the world, thus making direct contact with foreign scientists. However Dr. Noyes warned that the encouragement of friendship with foreign scientists alone was not sufficient to end war but the application of scientific principles would help.

Dr. Noyes was introduced by Dr. J.F. Horwood and thanked on behalf of the Saguenay Section by E.A. Woods. Next meeting of the C.I.C. will be the Annual Banquet on February 25th.

Calling All Gardeners

All local gardeners are invited to join the Arvida Horticultural Society. The Society will shortly apply for membership in the Quebec Horticultural Federation and thus enjoy the many services given by the Federation to its members. Membership in the Arvida Horticultural Society is One Dollar a year. No memberships will be accepted after May 1st. Only paid up members may take advantage of the following services provided by the Arvida Horticultural Society. 1) Secure discounts of seed and shrubs from well known seed houses. Discounts are given on individual orders and a larger discount on orders of ten or more members. 2) Members can buy various types of fertilizer at discount rates. 3) Receive bilingual Bulletins published by C.I.L. in cooperation with the Quebec Horticultural Federation. 4) Direct information service from Federation Headquarters on matters pertaining to selection of seeds, weed and insect control and any other problems that members wish to have advice on. These questions are collected by the local Secretary and forwarded to Federation Headquarters. The answers are then sent to the local club who passes this information on to its members. 5) Society meetings afford an opportunity for gardeners to get together, exchange information and ideas, plants and seeds and to see movies and hear speakers from time to time.

Government grants are given to Societies who are members of the Quebec Horticultural Federation according to the number of paid up members each Society has. This money is to be spent by the local Society in the promotion of a greater public interest in Horticulture by sponsoring various competitions, educational meetings, etc.

The cost of ploughing of garden lots is now being investigated by the Directors of the A.H.S. and the cost per lot will be announced shortly.

The Executive of the local Society consists of A. Gilmore, President; A. Lemieux, Vice-President; S. Boivin, Treasurer; H. Hanson, Secretary. Directors: J. Wilde, Henri Tremblay, G. Leblanc, F. Fillion and S. Rough. A general meeting of all members will be held Tuesday March 4th at 8 p.m., in room 207, Recreation Centre at which three additional directors will be elected and the programme for the year discussed. A number of door prizes of interest to gardeners will be awarded.

If you are interested in joining the Arvida Horticultural Society, fill in this application and send it to: Mr. S. Boivin, Treasurer, Arvida Horticultural Society, Block "B", Arvida, Que.

I wish to become a member of the Arvida Horticultural Society and enclose my cheque or money order for One Dollar covering my 1952 membership.

Name _____

Address _____

Phone _____

Sommaire des réserves d'eau Bassin du Lac St-Jean

1. PROVISION D'EAU

Réservoir	% rempli, 17 février	% rempli, 10 février	% changement
a) Lac St-Jean	76%	78%	-2%
b) Passes Dangereuses	41%	46%	-5%
c) Lac Manouan	15%	19%	-4%
TOTAL	51%	55%	-4%

2. LAC SAINT-JEAN

ÉCOULEMENT DES EAUX DU BASSIN

Moyenne du 4 - 10 février	19,200 pi. cu. s.
% de la normale	134%
Moyenne du 11 - 17 février	19,100 pi. cu. s.
% de la normale	139%
% augmentation	5%

3. PRÉCIPITATION POUR FEVRIER 1952

Station	Total à date	Total normal mensuel
Isle-Maligne	1.86 pouces	2.11 pouces
Passes Dangereuses	2.40 "	2.72 "
Lac Manouan	1.46 "	1.98 "



Plus de bons
aliments pour votre
dollar chez

Steinberg's

Service de livraison à un prix
minime pour Arvida, Chicoutimi,
Jonquière et Kénogami.
Pour plus de renseignements a-
dressez-vous chez STEINBERG'S

Delivery Service to Arvida, Chi-
couthimi, Jonquière and Kénoga-
mi at a Nominal Charge.
For Full Information, Enqui-
re at STEINBERG'S

G R U A U marque Ogilvie Minute

pqt 3 lbs .36

Pour le mardi gras

FARINE A CREPES "AUNT JEMIMA"

bte .23

FARINE DE SARRAZIN "AUNT JEMIMA"

bte .23

SIROP DE TABLE "Old Thyme"

pot 16 oz .27

SIROP DE BLE D'INDE "Crown Brand"

bte 2 lbs .33

"Shortcake" aux Pêches

MELANGE "Monarch" pour gâteau blanc

.37

PECHES DE CHOIX "Orchard King"

15 oz .19

CONFITURES AUX FRAISES "marque Marquette"

24 oz .43

Viandes Garanties

SATISFACTION OU
ARGENT REMIS

BACON sans couenne (MAIGRE ET GRAS) 1/2 lb 25c

ÉPAULE DE PORC PARTIELLEMENT DÉOSSÉE 1 lb 49c

RÔTI de haut côté (marque bleue ou rouge) LB 69c

POULETS dans le panier (M.F.A.) LA LB 59c

POITRINE désossée, roulée LA LB 59c

CORNER BEEF (frais) 1 lb 59c

Constamment gardés à une
température réfrigérée, ils
conservent qualité et frai-
cheur.

FRUITS ET LÉGUMES Frais

SPÉCIAL

PATATES No 1 du Nouveau-Brunswick SAC 50 LBS 2.59

CHOUX fermes importés (NOUVELLE RÉCOLTE) 1 lb 7c

CAROTTES FRAÎCHES IMPORTÉES DES ÉTATS-UNIS 2 PQTS 23c

SALADE ICEBERG de Californie LA POMME 14c et 17c

PAMPLEMOUSSES cat. 96 juteuses et sans noyaux 5 pour 33c

ORANGES DE FLORIDE grosseur 250 2 DOZ 55c

Prix sujet à changements
suivant les prix du Marché.

Steinberg's

MARCHÉ D'ARVIDA

Situé au Carré Davis

Located at Davis Square



Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aimé Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Rédacteur M. Pierre Lafrance
Préposé à l'annonce M. Claude Nadeau
Page anglaise Mlle G. Mairie Labrie
Page féminine Mlle M. Guérin Côté
Photographe M. Maurice Bégin



Téléphone : 2324

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Service de nouvelle : La British United Press

Abonnement — sauf pour les employés d'Alcan — \$2 par année.

Faisons-nous les propagandistes de nos industries saguenéennes

La région du Saguenay a-t-elle au cours des huit dernières années profité de la présente vague d'industrialisation de notre Province? Selon certains ce serait non. Pour nous c'est oui.

Mercredi soir dernier, parlant devant les contremaitres des salles de cuves à l'occasion de leur banquet annuel, le gérant des usines d'Arvida, M. P.-H. Skelton a levé le voile et démontré, avec chiffres à l'appui, que le Saguenay avait eu plus que sa part de ce développement et que la Compagnie Aluminum y était pour beaucoup.

M. Skelton a dit que, depuis la fin des hostilités, Alcan a dépensé et dépensera d'ici 1953, pour terminer les travaux en cours, la somme fantastique d'environ \$115 millions. Cette somme a été employée à l'expansion ou à la transformation d'usines déjà existantes ou à la construction de nouvelles usines. Ces travaux ont été entrepris ou sont encore en cours à Arvida, Port-Alfred, Isle-Maligne, Chute-à-la-Savane et à la Chute-du-Diable. Où l'on voit que grâce à Alcan le Saguenay profite pleinement de cette ère de prospérité qui favorise présentement notre Province.

Si l'on est porté trop souvent à parler des mines de fer de l'Ungava, du titane des Sept-Iles ou des autres nouvelles industries du Québec, il ne faut pas oublier que le Saguenay est fortuné de posséder deux grandes industries qui sont loin d'être quantités négligeables: celle de la pulpe et du papier et celle de l'aluminium. Depuis la fin de la dernière guerre, elles n'ont pas été sans progresser et ont contribué et contribuent encore au progrès économique de notre région.

La Compagnie Price Brothers, pour ne nommer que cette compagnie de pulpe et papier, a, au cours des huit dernières années, dépensé elle aussi, plusieurs millions de dollars pour l'amélioration ou l'agrandissement de ses usines. Présentement elle est à faire construire une importante centrale hydroélectrique à la Chute-des-Georges.

Il est bon de temps à autre, croyons-nous, de nous arrêter un instant afin d'apprécier à sa juste valeur ce que l'on a chez nous. Ne faisons pas comme la chèvre de M. Séguin qui délaissa son pré vert pour une montagne plus mirobolante. Rappelons-nous que nous n'avons rien à envier aux autres. Il est des choses que la distance nous fait paraître plus intéressantes qu'elles ne le sont en réalité.

Combien de régions peuvent-elles se vanter d'être aussi prospères et de posséder des industries qui traitent aussi bien leurs employés et leur versent de si hauts salaires?

Au lieu d'envier le voisin et de désirer ce que nous n'avons pas, réjouissons-nous plutôt de posséder ce que nous avons déjà. Sachons l'apprécier au lieu de toujours critiquer, comme certains sont souvent portés à le faire. Il ne s'agit pas sans doute de louer nos industries à toute volée, mais sachons reconnaître en toute honnêteté leur juste apport à notre progrès.

Le Saguenay peut-il accepter de nouvelles industries, petites ou grandes? Certainement, et ce n'est pas la faute d'Alcan s'il n'y en a pas plus aujourd'hui, car dès 1937 la Compagnie Aluminum intéressait la Simonds (Canada) Abrasive Co. à venir s'établir au Saguenay. Par la suite, elle entreprit de sérieuses démarches pour amener une grande industrie métallurgique dans notre région. Malheureusement, par un concours de circonstances en dehors de son contrôle, ses démarches ne furent pas couronnées de succès.

Depuis toujours, comme a tenu à le répéter M. Skelton, Alcan n'a jamais et ne refusera jamais de fournir toute l'énergie électrique voulue à toute industrie sérieuse intéressée à venir s'établir chez nous.

Non seulement elle est prête à leur fournir de l'énergie électrique, mais elle s'intéresse grandement à leur venue au Saguenay. Par l'entremise de sa filiale, la Compagnie Electrique du Saguenay, elle a formé un département industriel qui verra à conseiller toute industrie petite ou grande, désireuse de s'établir chez nous. Que peut-elle faire de plus? Après avoir dépensé \$115 millions en moins de neuf années, on ne peut lui reprocher de n'avoir pas fait sa part.

Pour ce qui est de la venue de nouvelles industries, il y a une chose très importante que l'on semble oublier: avons-nous jamais pensé à créer chez nous un climat favorable à l'industrie? Ne sommes-nous pas trop enclins par moments à critiquer à tout venant les industries que nous avons? Souvent, l'industriel étranger se base sur ce qu'il entend au de-

hors avant de prendre une décision. Le succès de nos propres industries est notre meilleur attrait. Notre façon de les traiter est notre meilleure réclame. Par conséquent, sachons reconnaître les mérites de nos industries régionales ainsi que leur apport au progrès économique du Saguenay; faisons-nous les propagandistes de l'industrie saguenéenne. Nous ne pourrions qu'en récolter des fruits pour bon nombre d'années à venir.

AIMÉ GAGNE

Creating a favorable industrial climate

Did the Saguenay region fully benefit from the surging wave of industrialization which has swept over the Province of Quebec during the past eight years? Some would say no, but there is very good reason to believe that the more correct answer is yes.

Last Wednesday night, Mr. P.H. Skelton, the Arvida Works Manager, had something to say on this subject at the yearly gathering of the potroom foremen. He made it quite clear, with facts and figures to substantiate his claim, that the Saguenay had received more than its share of new developments and that the Aluminum Company had been a major contributor.

Mr. Skelton explained that in the period extending from the end of the war until 1953, Alcan will have spent the amazing sum of some 115 million dollars. This was employed to expand, transform or build new plants at Arvida, Port-Alfred, Isle-Maligne, Chute-à-la-Savane and Chute-du-Diable. We often heard talk concerning the iron mines of Ungava, the titanium of the Seven Islands and other new Quebec industries, however it should be remembered that the Saguenay region is in the fortunate position of owning two large, prosperous and evergrowing industries: pulp and paper and aluminum. The Price Brothers Company for one spent several million dollars during the past eight years to enlarge its plants and is presently engaged in the building of a large power plant at Chute-des-Georges.

Instead of being overly critical and forever envious of others, the Saguenay region should be more conscious of its good fortune. How many regions are as prosperous and can boast of industries which pay such good wages and take so much to heart the welfare of their employees.

Criticism has often been directed to the fact that no new industries are attracted to the Saguenay region. This is certainly not Alcan's fault. As early as 1937 the Aluminum Company succeeded in convincing the Simonds (Canada) Abrasive Company that it should settle in the region; unfortunately plans for further industrial development in the metallurgical field did not materialize although Alcan has always offered to furnish all required power to any well established firm which may be interested in settling here. Not only does Alcan make this offer, but it even goes out of its way to facilitate this development. Recently, through one of its affiliated companies, the Saguenay Electric Company, an industrial department was established which will devote itself to giving advice to any concern, large or small, desirous of finding a permanent home in the region. What more can Alcan do?

It must be remembered that industries must see definite advantages before selecting a particular site and thought should be given to providing a suitable psychological environment to industry. Constant criticism of the existing companies oftentimes react unfavorably on potential new industries which might consider settlement. The success of our industries is our best guarantee in the eyes of others. Let us be good propagandists of the advantages which outside firms would find in the Saguenay. This attitude is the only one which will pay off in the end.



PAR AIMÉ GAGNÉ

LE CONCOURS PROVINCIAL D'ENSEIGNES

Afin de donner un cachet plus approprié à notre Province, le Ministère de l'Industrie et du Commerce organise un grand concours d'affiches ou plutôt d'enseignes de nos restaurants et auberges. Une somme de \$1800 est offerte en prix. Le concours est divisé en trois catégories, (A) les "Cocktail-Lounge", "Grill" et "Cabins", (B) "Curb-Service", "Milk-Bar", et "Barbecue" et (C) "Snack-Bar", "Quick-Lunch" et "Light-Lunch".

Nous comptons bien que bon nombre de propriétaires de nos établissements saguenéens tiendront à participer à ce concours dirigé par M. Paul Gouin, conseiller technique auprès du Conseil exécutif de la Province. Il n'y a pas de doute qu'il y a place à amélioration chez nos restaurateurs. La plupart auraient profité à mettre en pratique quelques-unes des suggestions de M. Gouin. Leurs enseignes sont loin des originales. Elles pèchent toutes par leur banalité. Comme si l'enseigne d'un établissement n'était pas importante. Mais, elle l'est autant que le petit bonnet de Mademoiselle. Sauf erreur, nous ne croyons pas avoir encore remarqué dans notre région une enseigne franchement caractéristique du Saguenay. Le touriste s'en vient. Il sera chez nous dans quelques mois... sommes-nous prêts à le recevoir. N'oublions pas que le touriste vient chez nous pour visiter ce fameux *Royaume du Saguenay* dont on lui parle tant à l'étranger. Que trouvera-t-il à son arrivée? Du nouveau... de l'inédit? Combien de nos auberges, restaurants ont des devantures et des enseignes typiquement saguenéennes? Quand verons-nous se balancer aux quatre vents des enseignes telles que "A la tarte aux bleuets", "Au civet de lièvre" ou encore "A la soupère aux gourganes", pour n'en nommer que quelques-unes. Nous contenterons-nous encore longtemps du *Quick-Lunch* ou du *Hot-Dog Stand*?

Faisons preuve d'un peu d'originalité et donnons à nos auberges et restaurants un peu d'originalité de chez-nous.

CHOSSES ENTENDUES... LUES OU ... VUES

EN HOMMAGE A LA MEMOIRE de George VI, la direction de l'Ecole Sainte-Thérèse d'Arvida a présenté mercredi dernier une rétrospective cinématographique du voyage que Sa Majesté et la Reine Elizabeth faisaient au Canada en mai 1939.

ALBERT GAUCHER, rédacteur sportif au journal LE NOUVELLISTE des Trois-Rivières et de passage dans notre ville dernièrement, racontait dans sa chronique de samedi dernier l'anecdote suivante au sujet de Gérard "El Pino" Duval, le gérant d'emploi aux usines locale. C'était en 1937 en pleine saison de baseball. Le club Trois-Rivières avait perdu plusieurs parties consécutives. François Hétu et Gérard Duval, les deux manitous sportifs du temps, promirent de faire un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine à pieds pour implorer les faveurs célestes. Le même jour, Trois-Rivières infligea une raclée au club Sorel. A la 8e manche, le score devint 9-1 pour Trois-Rivières. Hétu de se tourner du côté de Gérard Duval et de lui dire: "Arrête-ça, si ça continue, on va être obligé de se rendre à Sainte-Anne de Beauré!"

PAR SUITE D'UNE LETTRE CIRCULAIRE de S. E. Mgr Melançon, les diocésains de Chicoutimi pourront manger de la viande, un seul repas, les mercredis du carême. Ils pourront également boire du lait entre les repas sans pour cela briser leur jeûne. L'abstinence totale de viande demeurera les vendredis, le Mercredi des cendres, le matin du Samedi saint. Pour plus de détails on voudra bien se reporter à la nouvelle plus complète que nous donnons dans une autre section du présent numéro. Cet élargissement du jeûne place notre diocèse sur le même pied que ceux des Etats-Unis.

DAMASE POTVIN, journaliste et historien, qui sous la signature de Sainte-Foye, livre des billets quotidiens au journal *La Presse*, vient de faire don à la Bibliothèque d'Arvida d'un exemplaire de son dernier ouvrage: *Le Roman d'un Roman ou la Vie de Louis Hébert à Péribonka*.

ON LAISSE ENTENDRE que la bénédiction ainsi que l'inauguration officielle de la nouvelle école Notre-Dame-du-Sourire aura lieu après Pâques.

EN 1893, LA VILLE DE PERTH, en Ontario, envoyait à la Foire Internationale de Chicago une meule géante de fromage pesant 22 000 livres et mesurant 28 pieds de diamètre par 6 pieds de hauteur. Sa fabrication avait nécessité 207 200 livres de lait.

TEL QUE NOUS L'AVIONS annoncé en premier la semaine dernière, le R. Père Marcel Desmarais, o.p., reviendra sur les ondes à compter du premier mars jusqu'au 8 avril. La nouvelle vient d'être officiellement communiquée par le service d'information de Radio-Canada.

VICTORIA DE LOS ANGELES chantera le rôle titre dans "Les Noces de Figaro" qui sera mis à l'affiche samedi le 2 mars par le *Metropolitan Opera* de New York.

J.-W. LAFLEUR, anciennement du département du Personnel à l'usine d'Alcan d'Isle-Maligne, accomplit du beau travail comme rédacteur du journal "La Coulée", de l'usine de la Compagnie de Beauharnois. Son journal est très bien présenté et des plus vivants. A sa première expérience dans le journalisme industriel, le confrère Lafleur fait très bien.

SHAPE — En réponse à un employé voici ce que représente cette abréviation désignant le quartier-général de l'armée d'Eisenhower: Supreme Headquarters Allied Power in Europe.

NOTRE PAYS vient de se nommer un vice-consul à Moscou. Il s'agit de M. Louis-Pierre Trotter. Depuis la retentissante enquête sur l'espionnage au Canada, notre pays n'a plus d'ambassadeur en Russie.

\$114 millions dépensés par Alcan au Saguenay

décisions et responsable de l'administration de ses usines. C'est un droit fondamental.

Il fait remarquer qu'actuellement, dans le monde, les unions ouvrières tendent à diviser les droits de la gérance. "Je tiens à les garder, a-t-il dit. Et dans notre dernier contrat, je les ai conservés."

M. Skelton a dit, en poursuivant, que depuis la signature du dernier contrat, la direction des usines a eu à faire face à plus de griefs que pendant les trois années précédentes.

Séniorité et mérite

"La séniorité fait l'objet de la majorité des griefs", continue M. Skelton. "Je suis sûr que la plupart de nos employés ne désirent pas qu'on les apprécie seulement sur leur ancienneté. Je crois que vous et moi avons progressé grâce à nos efforts. Le mérite et la capacité d'un homme dans l'appréciation de son travail sont des choses qu'il nous faut sauvegarder."

Parlant des problèmes qui le préoccupent, M. Skelton a énuméré les points suivants: les relations entre la Compagnie et les employés, les relations entre la Compagnie et la population du Lac-Saint-Jean-Saguenay et les relations entre la Compagnie et les employés et les syndicats.

Aide à la petite industrie

M. Skelton a aussi fait allusion aux critiques de certaines gens qui affirment qu'Alcan veut boycotter la petite industrie dans la région. Il rappelle alors que la Compagnie s'est réservée depuis quelque temps les services de M. Gilbert Proulx, i.p., surintendant général de la Compagnie Electrique du Saguenay, comme directeur d'un service de développement industriel.

M. Proulx est chargé de renseigner les nouvelles industries qui voudraient s'établir au Saguenay, de même que de voir au maintien des bonnes relations entre la Compagnie et les citoyens.

"Certains disent qu'il faut absolument l'établissement de nouvelles industries et que la Compagnie ne veut pas leur vendre de pouvoir. Au contraire, Alcan a toujours été et est encore prête à fournir le pouvoir aux nouvelles entreprises", a fait remarquer M. Skelton.

Il a demandé ensuite aux contre-maitres de considérer ce que la Compagnie fait et fera et de ne pas hésiter à se servir des chiffres mentionnés plus haut pour la défendre contre les critiques malveillantes. "Il ne s'agit généralement que d'individus, mais il faut rétablir les faits".

M. Adrien Boivin

Le gérant du personnel, M. Adrien Boivin, a présidé le dîner, a d'abord souhaité la bienvenue aux contre-maitres et a déclaré qu'il lui était "très agréable de se retrouver parmi des copains".



Parlant des contre-maitres, il a affirmé qu'ils aiment leur travail. Cependant, il arrive des difficultés quelquefois. "Chacun a sa charge à porter. Ensuite, quand nous nous retrouvons com-

me ce soir, il est peut-être encore plus agréable de s'amuser à la bonne franquette parce que nous avons le sentiment du devoir accompli."

M. Boivin salua ensuite M. Skelton en le présentant comme un homme qui a beaucoup travaillé et qui sait comprendre les contre-maitres et les apprécier. Il a fait ensuite son éloge.

"Vous avez votre part de responsabilités dans la gérance des usines" a dit M. Boivin aux contre-maitres, après avoir rappelé que M. Skelton avait parlé des droits de la gérance et du programme d'expansion de la Compagnie.

"On oublie trop ce qui se passe chez nous. On ne parle pas assez de ce que les grandes industries apportent dans la région. Peut-être sommes-nous trop renfermés en nous-mêmes." M. Boivin invite alors les contre-maitres à comparer les industries du Saguenay, à comparer les salaires et le niveau de vie dans la région et défie qui que ce soit de trouver une agglomération plus prospère au pays.

"Avant que nos produits soient mis sur le marché, il faut qu'ils passent d'abord par les salles de cuves. Vous, les contre-maitres, êtes responsables d'une production de grande qualité. L'aluminium est en grande

demande; vous pouvez en produire, mais il faut toujours lui conserver sa haute qualité, ce qui a fait la réputation de notre compagnie."

Parlant des promotions basées sur la seule séniorité, le gérant du personnel a affirmé qu'il faut avant tout se servir de son jugement et du bon sens. "Il ne tient pas debout de s'appuyer seulement sur la séniorité."

"Il arrive que ce soit difficile. Nous voulons cependant toujours être justes. Servons-nous du bon sens et de la raison et nous n'aurons pas de difficultés."

M. B.-L. Davis

Le surintendant général de la division de la réduction, M. B.-L. Davis, a demandé la collaboration de tout le personnel pour maintenir une haute qualité de métal.

Une baisse dans la qualité ou le volume de production serait des plus sérieuses dans le moment, alors qu'il y a disette. "Nous faisons tout notre possible, mais il faut que chacun y mette du sien."

M. Davis avait dit auparavant qu'il était content d'assister au banquet. C'était la première fois qu'il y prenait part en qualité de surintendant général. "C'est une belle occasion de revoir de vieux amis et d'en connaître de nouveaux", a-t-il déclaré.

M. D.-F. Malone



M. D.-F. Malone, surintendant des salles de cuves, avait des félicitations à présenter à ses contre-maitres qui ont réussi à dépasser la production de l'année dernière malgré l'arrêt de trois

salles de cuves dont une pendant plus de deux mois et demi. Il a parlé des succès des lignes 40-45 et 46-57.

Il a dit aux contre-maitres qu'ils avaient donné un très bon rendement et que lorsque la direction désire quelque chose, elle s'appuie sur eux et sur leurs hommes. Il leur a tenu compte de leur collaboration.

Il a aussi ajouté que le Club des Contremaitres, présidé par M. Edouard Bluteau, fonctionne très bien. Quant au Club des Pionniers, 26 contre-maitres de salles de cuves font partie et neuf nouveaux membres y seront admis pendant l'année.

M. Zoël Tremblay

Parlant au nom de ses compagnons de travail, M. Zoël Tremblay, contre-maitre général de la salle 47, a assuré la Compagnie de la collaboration des contre-maitres des salles de cuves et a affirmé que leur ambition était de produire un métal de

qualité toujours plus élevée et à meilleur compte que tout autre producteur. Il a aussi remercié Alcan de l'encouragement moral et pécuniaire qu'elle apporte au Club des Contremaitres.

M. Tremblay a parlé d'une rivalité de bon aloi qui existe entre les salles Soderberg et les salles Arvida. Ces dernières se font une lutte serrée sur la production et la qualité du métal produit. Il parlait particulièrement des salles 40-45 qui ont obtenu des résultats qui méritent des félicitations.

Des questions

Après les diverses allocutions M. Adrien Boivin, gérant du personnel, demanda aux personnes présentes de poser toutes les questions sur lesquelles elles voulaient obtenir des éclaircissements. Avec franchise, plusieurs contre-maitres firent part de quelques problèmes, et M. Skelton, gérant des usines, leur répondit.

Le programme

L'organisateur de la réception, M. Alex Morin, surveillant des relations industrielles, avait préparé un programme de divertissements qui fut apprécié de tous. Il apporta sa large part dans l'atmosphère de gaieté et de franche camaraderie qui régna pendant tout le dîner.

Les contre-maitres chantèrent en groupe quelques joyeuses chansons du terroir, et deux artistes invités exécutèrent des pièces musicales choisies. Discrètement accompagné au piano par Mme Jeanne Desbiens,

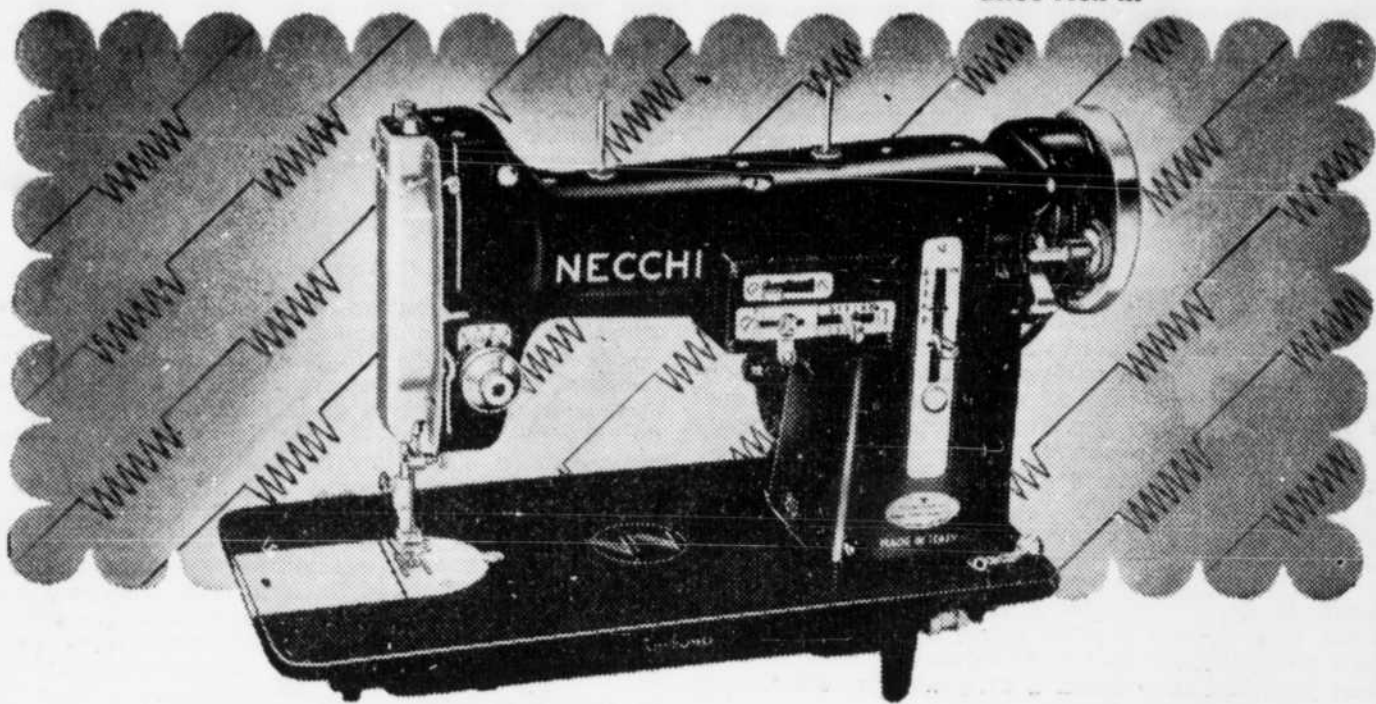
le ténor Marcellin McNicoll, commis au département de la paye, interpréta avec intelligence et sentiment quelques belles mélodies

Une réception avait précédé le dîner. Après le repas, M. Serge Sigouin, président de la Ligue inter-départementale de Hockey, invita

tout le monde à se rendre au centre de récréation voir le reste de la jouée de hockey entre les Lingots et les Wheelers.

Pour vous! NECCHI*

* dites Nek-ki



La plus merveilleuse machine à coudre au monde!

Voyez la Necchi De Luxe, la machine à coudre qui fait tout — sans l'aide d'accessoires. Necchi est la seule machine à coudre qui coud marche arrière et avant, coud les boutons, fait des monogrammes, brode, borde, ourle, confectionne les boutonsnières, reprise et raccommode... d'une opération à l'autre à la seule commande du doigt.

Necchi - la machine incomparable!

- Garantie à vie.
- Facile d'apprendre à s'en servir.
- D'emploi facile.
- Capsules rondes.
- Porte-crochet amovible.
- Huiliers à bille.
- Griffe amovible pour reprisage.
- Nombre d'autres caractéristiques.

• Une vie entière de satisfaction et d'économie!

Il existe une Necchi pour tout budget et tout usage

Modèles ordinaire à partir de **\$139.**

Modèles De Luxe à partir de **\$299.**



Jusqu'à 18 mois pour payer...



CABINETS, CONSOLES, PORTATIFS

TERMES FACILES SI DÉSIRÉS

EXPERTE DE NECCHI À NOS MAGASINS

Pendant toute la semaine pour vous donner des démonstrations et des conseils gratuits sur la machine à coudre NECCHI.

LUNDI le 25 février, au magasin de PORT-ALFRED

MARDI le 26 février, au magasin d'ARVIDA

MERCREDI le 27 février, au magasin de JONQUIERE

JEUDI le 28 février, au magasin de KENOGAMI

VENDREDI et SAMEDI, les 29 février et 1er mars, au magasin de CHICOUTIMI

Ne manquez pas ces leçons absolument gratuites, au magasin le plus près de chez vous.

LE RAYON
DES MEUBLES

Gagnon Frères

DE VOTRE
LOCALITE

LA FAMILLE noyau de la société

Dès notre première année d'école, nous apprenons que la terre est une boule, or une boule est ronde, donc il est possible d'en faire le tour. Revenant à dire, que s'il est possible de contourner le globe terrestre, les nations sont vouées à se rencontrer, formant ainsi une vaste société composée de diverses associations, dont la plus petite est la famille.

La famille est la base fondamentale de la société et nous sommes tous solidaires les uns aux autres.

Depuis 10 ans, pour ne pas dire 15 ans, les liens qui unissent les familles subissent un relâchement, que tout oeil, pour le moins observateur, perçoit facilement. Ce relâchement menace de devenir un fléau néfaste si nous ne l'améliorons pas. Il est à prendre garde d'accepter quelque chose que nous désirons pas avant d'avoir fait tout notre possible pour l'améliorer.

Certes, aux effets il y a des causes et mille causes sont les effets de ce relâchement. Tant qu'il y a une parcelle de vie les moribonds s'y cramponnent, tels ces moribonds, cramponnons-nous à la conservation de nos coutumes familiales et n'oublions pas que la famille est la base sur laquelle repose la société.

Quel est le plus naturel des groupes humains? si ce n'est pas le père, la mère et les enfants. Quelle est la plus petite institution? si ce n'est pas la famille. Quel est le noyau de la société? si ce n'est pas encore la famille.

En faisant une étude sur la famille, son fondement, le degré de stabilité des parents, l'établissement d'un conseil et d'un rituel de famille, l'esprit qu'il doit y régner par la camaraderie, nous trouverons peut-être la solution à un grave problème.

Son fondement

Analysant la famille et montrant les moyens de la préserver le rédacteur du *Bulletin mensuel de la Banque Royale du Canada*, écrivait récemment que la famille se fonde sur l'amour. L'amour a inspiré les plus grands poèmes comme il a inspiré les actes les plus héroïques. L'amour se fait sentir dans la famille, non pas seulement par d'ardentes démonstrations, mais aussi et surtout par le calme sentiment d'intimité entre l'époux et l'épouse.

Dévoués l'un à l'autre, les époux s'ennorgueillissent des succès de leurs enfants, ils s'affligent de leurs échecs et souffriront de leurs défauts. Ce calme sentiment d'intimité créera une confiance réciproque inébranlable et cet orgueil légitime insistera les enfants à d'autres succès. L'affliction que les enfants auront à leurs parents par leurs échecs, les suscitera à en empêcher de plus grands. Les parents souffrant des défauts de leurs enfants, les corrigeront tout doucement, bien gentiment, en prenant garde de leur personnalité naissante. Tout individu a droit à sa personnalité, laquelle se forme avec ses premiers pas et doit être guidée par les soins attentifs de deux cœurs étroitement unis. Les parents ne brusqueront pas leurs enfants. La frustration engendrerait des complexes qui auraient des résultats désastreux sur une vie future.

Le degré de stabilité des parents

Deux cœurs s'unissent sous une seule et même chair pour former un tout et pour donner à l'univers de nouveaux sujets par la procréation. Ces sujets seront appelés par la suite à vivre en société, donc il incombe aux parents de leur inculquer des notions ou principes sérieux.

Les idées, les propositions, qui animent les cœurs lors de l'époque des fiançailles et du "grand jour" doivent demeurer stables, c'est-à-dire que les époux conserveront l'idée de former une famille dont les membres seront unis. Les parents ne doivent pas se dire, nous n'y pouvons rien, nous vivons dans des villes peuplées, entourés de toutes sortes de distractions, tous les membres de la famille ont l'opportunité de travailler, le mieux serait de s'adapter à la situation. Non! c'est au sein de la famille, que les enfants puisent l'idéal, la culture, les principes et les coutumes, éléments de civilisation que nos ancêtres ont trouvés bons. Il s'agit maintenant de les combiner avec de nouveaux et différents facteurs que notre époque juge utiles.

Le conseil de famille

Les idées naissent au sein de la famille avant leur adoption par la communauté sociale.

Ce conseil a pour but de combiner en un tout harmonieux les caractéristiques et les désirs personnels de chacun des membres de la famille avec les besoins du groupe familial et social. L'on y discutera des questions d'intérêt autant social que familial, et les enfants s'habitueront à leur vie d'adultes. Dans un groupement, une assemblée, ils deviendront capables d'émettre leur opinion et même de la soutenir s'ils la jugent bonne. Ils s'habitueront aussi à pouvoir accepter une défaite et ils formeront leur personnalité en même temps que leur jugement. Que dire de tout ce que soutiendront les membres d'une famille dans ces conseils de familles ou conversations.

Le rituel de la famille

Du rituel de la famille le rédacteur du *Bulletin de la Banque Royale du Canada* écrit qu'il n'est autre que les coutumes propres à chaque famille. Ces coutumes comprennent l'habitude de réciter ensemble les prières, d'assister aux offices religieux, de partager les amusements, de célébrer les anniversaires et les fêtes de Noël et du Jour de l'an, et de prendre en commun les repas. Ce sont les repas qui sont les plus fréquents exemples du rituel. Ce sont les heures où les membres de la famille réunis autour de la table, sont le plus à l'aise et où il y a moins d'interruptions.

C'est en en conservant le rituel de la famille que les parents transmettront à leurs enfants la foi et la culture que tout individu doit posséder pour devenir un citoyen.

La camaraderie

Le besoin de camaraderie est aussi intense que le besoin de manger.

Une camaraderie doit exister entre les membres d'une famille et la bonne camaraderie s'établit sur la franchise, même, si elle doit être brutale. Elle se cultive en donnant et en recevant des encouragements, des bons conseils, des bons exemples et en sachant partager. La camaraderie loyale se reconnaît par la bonté dans de douces paroles et d'actes délicats. Les parents et les enfants établiront entre eux des relations qui s'étendront à d'autres groupes et infailliblement, par la suite, à la société.

Puisse cette étude sur la vie de famille, nous aider à conserver la plus précieuse de toutes nos institutions sociales, la famille; et à préserver la plus utile de toutes les nécessités sociales, les coutumes familiales, comme dit si bien, le rédacteur du *Bulletin mensuel de la Banque Royale du Canada*.

A M. et madame Jacques Dufour, une fille, le 12 février.

A M. et madame Lauréat Vailancourt, un garçon, le 13 février.

A M. et madame Lowell Dacre, un garçon, le 13 février.

A M. et madame Berthold Tremblay, un garçon, le 14 février.

A M. et madame Roger Arsenault, une fille, le 14 février.

A M. et madame John Ricken, un garçon, le 16 février.

A M. et madame Kené Gauthier, un garçon, le 17 février.

Six reines, sur le trône d'Angleterre depuis le Moyen-Âge

Six femmes, régnant de leur plein droit, ont occupé, depuis le Moyen-Âge, le trône d'Angleterre. Ce sont: Mary Tudor lère (1553-1558), fille d'Henri VIII et de Catherine d'Aragon; Elizabeth I (1553-1603), demi-soeur de la première et fille d'Henri VIII et d'Anne de Boleyn; Mary II (1689-1694), fille de Jacques II et d'Anne Hyde; Anne (1702-1714), soeur de Mary II; Victoria lère (1837-1901), fille du duc de Kent, 4e fils de George III, son règne est le plus long de tous les règnes féminins, 63 ans; et la dernière, Elizabeth II, celle qui vient de monter sur le trône et glorieusement régnante. La charmante fille du roi George VI et de lady Elizabeth Bowes-Lyon est née à Londres en 1926.

Avec la mort d'Elizabeth I finissait la dynastie des Tudor et la dynastie des Stuart commençait avec Mary II. L'Angleterre est un des rares pays d'Europe que la Loi Salique, interdisant l'accension des femmes aux trônes, n'ait pas touché.

Longue vie et glorieux règne à Elizabeth II, la sixième reine d'Angleterre depuis le Moyen-Âge.

Les jeunes radiophiles canadiens visitent des pays de rêves

Le samedi 26 janvier, des milliers d'enfants, trop jeunes pour lire les journaux et qui n'avaient pas appris la mort de l'auteur des *Plus Beaux Contes*, furent sans doute surpris de ne pas trouver à l'horaire du réseau Français, comme tous les samedis depuis deux ans et demi, leur émission préférée.

André Audet n'écrit plus de contes mais, cet écrivain qui, à l'instar d'un personnage légendaire, transformait en féerie tout ce qu'il touchait, continue de vivre dans le souvenir des enfants et des hommes, par le truchement de tous les personnages qu'il a créés ou animés.

Ces personnages, disséminés dans quelque deux cents contes, Noël Gauvin les fait revivre, le samedi matin, depuis le 16 février, sous le titre qu'ils ont rendu célèbre *Les Plus Beaux Contes; les Plus Belles Légendes*.

Grâce à Noël Gauvin qui reprend à Radio Canada, *Les Plus Beaux Contes*, d'André Audet, les jeunes radiophiles canadiens peuvent, à nouveau, visiter des pays de rêves en la compagnie de personnages féériques.

Remerciements

Madame Wellie Rondeau, de Jonquière, remercie sincèrement tous les employés de l'usine des électrodes, compagnons de travail de feu son époux, qui lui ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de celui-ci.

Carnet Mondain

DEPLACEMENTS

Madame Fernand Bérubé, d'Arvida, est présentement à Montréal, en visite chez sa soeur madame Roger Cartier, de Pointe-aux-Trembles, qui vient d'avoir un gros garçon. Madame Bérubé rendra aussi visite à sa mère, ses frères et soeurs ainsi qu'à ses amis de Montréal. Elle a passé la fin de semaine chez M. et madame Armand Bérubé, de la rue Garnier, à Montréal.

Le docteur P.-E. Létourneau, ainsi que M. et madame Charles Carrier ont passé la fin de semaine à Québec.

MM. François et Raymond Gravel, de Chicoutimi, sont de retour d'un voyage à Montréal.

Mademoiselle Marie Jean, I.L., est partie dimanche dernier pour Ormstown, Qué., où elle travaillera au Memorial Hospital.

Mademoiselle Cécile Côté, de Dolbeau, a passé une semaine à Kénogami, l'invitée de ses frères et belles-soeurs, M. et madame Tommie Côté et M. et madame Paul Côté. Mademoiselle Côté visita aussi ses parents et amis d'Arvida.

M. et madame Florent Tremblay ainsi que leurs enfants sont partis pour un séjour de deux mois chez leurs parents M. et madame Méri-dée Tremblay, de St-Hilarion.

RECEPTION

Madame Roland Jean, de la rue Burma, a reçu un groupe d'amies à l'occasion de la St-Valentin.

MARIAGE

Dernièrement, en l'église St-Jacques d'Arvida, M. l'abbé Maurice Lévesque, bénissait le mariage de M. René Brassard, fils de M. et madame Albert Brassard, de Chicouti-

mi, avec mademoiselle Gemma Gauthier, fille de M. et madame Charles Gauthier, décédés.

DIVERS

Mademoiselle Germaine Lavoie, employée à la Compagnie Electrique du Saguenay, de Chicoutimi, est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu St-Vallier.

Madame Jean-Charles Dallaire, 68 rue de La Montagne, Jonquière, est de retour dans sa famille, après un séjour d'un mois à la clinique St-Joseph.

NAISSANCES

M. et madame Joseph-Ernest Bergeron (Marie-Claire Bolduc), de Kénogami, font part de la naissance d'un fils, le 9 février et baptisé le 10, en l'église Ste-Famille, sous les prénoms de Joseph-Arthur-Jean-Yves; parrain et marraine, M. et madame Joseph Bergeron, grands-parents de l'enfant; porteuse, madame Edmond-Louis Sergerie, tante de l'enfant.

M. et madame Réal Lévesque, de Kénogami, sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille, le 13 février et baptisée le 14, en l'église Ste-Famille, sous les prénoms de Marie-Florette-Sylvie; parrain et marraine, M. et madame René Barr, grand-oncle et grand tante de l'enfant; porteuse, madame Honoré Gagnon, grand-tante de l'enfant.

En l'église St-Jacques, d'Arvida, ont été baptisés:

Le 9 février, Marie-Suzanne-Louise, enfant de M. et madame Benoît Pomerleau; parrain et marraine, M. et madame J.-B. Lapointe, grands-parents de l'enfant.

Le 9 février, Joseph-Victor, enfant de M. et madame Ludovic Flamand; parrain, M. Paul-Yvon Lusier, cousin de l'enfant; marraine, mademoiselle Doris Flamand, soeur de l'enfant.

Le 10 février, Marie-Madeleine-Doris, enfant de M. et madame Léo Dubé; parrain et marraine, M. et madame Adrien Dubé, oncle et tante de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Lucien Girard, une fille, le 11 février.

Cérémonie de vêtue et profession

Mercredi, le 6 février, Son Excellence Monseigneur Melançon, évêque de Chicoutimi, a présidé une cérémonie de vêtue et de profession à la Maison-Mère des Soeurs de Notre-Dame-du-Bon-Conseil.

Parmi celles qui ont revêtu le saint habit, on remarquait, toutes d'Arvida, Colette Lapointe, Soeur Colette-de-Jésus; et Monique Lafrance, Soeur Sainte-Adèle; et parmi celles qui ont prononcé des vœux temporaires: Soeur Saint-René, Pierrette Archer; Soeur Marie-Françoise, Françoise Moore et Soeur Marie-Adélaïde, Rita Labrie.

REMISE D'UN CADEAU



Le samedi 9 février, un groupe de compagnes et compagnons présentèrent un magnifique cadeau à mademoiselle Lilian Green, sténographe au département de l'expédition, à l'occasion de son départ. On reconnaît: M. S.-F. White, mesdemoiselles Olive Paré, Bernice Rogers et Estelle Vandal,

M. W.-G. Wilson, surveillant du département, mesdemoiselles Louise Boddy, Suzanne Hamelin, Majella Gauthier, Léa Turbide, Sybil Furlotte et Simonne Basque, MM. S.-E. Connolly, L. Thomassin, C.-A. Carrier, L.-P. Daigle et L.-G. Tremblay.

J'ai remarqué pour vous...

Madame Anne Dunn, de Montréal, vient de quitter l'hôpital pour rentrer chez elle, à 3676 avenue du Parc, après une lutte désespérée pour la vie, au cours de laquelle elle a reçu plus de 100 transfusions de sang. Madame Dunn a souffert d'une hémorragie interne qui a duré 10 jours. A plusieurs reprises elle a été entre la vie et la mort. Son médecin, au "Jewish General Hospital", s'est fié entièrement aux approuvements de sang qui lui parvenaient de la Banque de Sang de la Croix-Rouge. En moyenne, pendant la période critique, madame Dunn a reçu 10 bouteilles de sang par jour. On réussit à contrôler l'hémorragie et maintenant, madame Dunn est hors de danger, grâce à l'habileté de son médecin, au dévouement de ses infirmières et à la bonne volonté d'une centaine de donateurs de sang. A l'instar des hôpitaux des grands centres l'Hôpital Général du Saguenay, d'Arvida, a aussi sa Banque de Sang. Ceux qui sont intéressés à donner du sang sont priés d'entrer en communication avec M. Georges Charron, de l'Hôpital Général du Saguenay.

Parmi les ouvriers de la Clyde, chantiers de construction navales de Grande-Bretagne, se trouvent deux femmes, deux sœurs, respectivement âgées de 30 et 28 ans. L'une, madame Rosie McIntosh, commande une grue de 15 tonnes et l'autre, madame Katie Cassidy, commande une grue de 5 tonnes. Les maris de ces deux femmes travaillent dans le même chantier, et elles espèrent que leurs enfants qui sont encore d'âge scolaire, rejoignent un jour leurs parents dans l'industrie des constructions navales.

D'après Eulalia Blair, dans la vie privée, madame Edward Terviz, cuisinière et financière, la cuisinière est le vrai ministre de son intérieur. Écoutons-la: "Connaissez-vous quelqu'un qui ait plus d'expérience économique qu'une cuisinière? Les prix des aliments reflètent les conditions économiques d'un pays. Une cuisinière qui remporte du succès est en même temps un comptable, une experte en nutrition et une artiste. Il lui faut procurer de la joie à sa famille, la bien nourrir et la tenir dans un état de satisfaction relative". Eulalia qui fut élevée sur une ferme, vit pousser les légumes, apprit à les faire cuire et à les mettre en conserve. A l'école, elle suivit des cours d'économie domestique, et dirige, maintenant des cuisiniers et cuisinières qui préparent les plats dont nous voyons les photographies en couleur dans les magazines. Elle compose également de nouvelles recettes et les met à l'épreuve.

Le magasin "H.R. du Nord", d'Arvida, est le seul de cette ville, à notre connaissance à avoir souligné, dans sa vitrine, la disparition de notre vénéré roi, Georges VI, et l'accession au trône de notre nouvelle reine, Elizabeth II. Le jour des funérailles de George VI, la vitrine, aux garnitures violettes, montrait la photo de l'ex-roi, accompagnée de trapeaux symboliques, tandis que le lendemain, la vitrine ornée de blanc, démontrait la photo de la nouvelle reine.

Il y a à Régina, une femme qui fait de l'art une partie essentielle du système scolaire. Il s'agit de mademoiselle Elie Dorsey, surintendante de l'art dans les écoles publiques de cette ville. Selon elle, le programme dans le domaine de l'art, pour la 1ère année jusqu'à la 12ème, a deux objectifs; contribuer à donner confiance à l'enfant en sa propre adresse et lui donner un sentiment de satisfaction et de devoir accompli dans ce qu'il fait. Elle assure que de laisser les mains libres à un enfant quand il dessine, c'est lui donner un sentiment de satisfaction et qu'elle n'a jamais vu un dessin fait par un enfant qui ne portait pas quelque chose de bon.

Une torontoise, mademoiselle Anna P. Lewis, l'une des directrices de l'Institut des Femmes de l'Ontario, a profité ses compatriotes de son passage à Arvida. Anna qui s'intéresse vivement à la photographie, est constamment à la recherche de nouveaux sujets historiques, et croque des scènes qu'elle exhibe ensuite partout où elle adresse la parole. "Il est navrant, dit-elle, que peu de gens s'intéressent à l'Histoire, car c'est là une source de grande satisfaction et de découvertes toujours plus captivantes les unes que les autres."

Tel que nous l'annoncions la semaine dernière, les radiophiles pourront entendre le père Marcel-Marie Desmarais, O.P., dans sept conférences groupées sous le titre général "La vie en rose". Elles débuteront samedi soir, le 1er mars, et seront diffusées de 7 h. 30 à 8 h. 30, au studio français de Radio-Canada.

Feu M. Florian Boily

M. Florian Boily, est décédé, à l'âge de 71 ans, le 15 février, à Chicoutimi. Il était le beau-père de M. Wellie Bilodeau, de la rue Tasche-reau.

LE LINGOT prie M. Bilodeau d'accepter leurs sincères condoléances.

M. J.-A. Bastarache dans le deuil

Jeudi, le 14 février, est décédée, à Shédiac, N. B., à l'âge de 85 ans, madame Judith Chasse, épouse de feu M. William Bastarache. Elle était la mère et la belle-mère de M. et madame J.-A. Bastarache, de cette ville.

LE LINGOT prie M. et madame J.-A. Bastarache d'accepter leurs sincères condoléances.

Sincères remerciements

M. et madame Elie Thériault, d'Arvida, M. et madame Wellie Thériault, de St-Jean, et madame Marie-Ange Girard, de Chicoutimi, remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de leur mère et belle-mère, madame Pierre Thériault.

Ne commettez pas d'hérésie

Voici les grandes lignes de la façon de servir les vins, sans commettre d'hérésie, car vous savez sûrement qu'on ne les sert pas tous à la même température, mais bien à celle qui leur convient. Les vins blancs se servent froids, parfois frappés, comme le Champagne, les rouges aiment mieux être chambrés. Vous servirez frappé: le Champagne, le Sauterne et le Barsac. S'ils ne sont pas frappés, servez-les très frais. Même chose pour le Chablis, les vins d'Anjou, d'Alsace (exquis). Par contre, les Côtes du Rhône et les Bourgognes rouges seront à peine frais. Chambrés les Bordeaux rouges, et tous les vins d'Espagne.

Dans un repas bien compris, chaque plat appelle un vin différent et le grand art, c'est justement de savoir les marier, blancs et rouges, mais de même provenance.

Ne servez pas de vin avec les hors-d'œuvre épicés ou à la vinaigrette, les salades, les fromages à la crème et les desserts au chocolat. Le vin le moins corsé est toujours servi avant le plus généreux. Le vin sec précède le vin moelleux ou sucré.

Vous servirez donc un bordeaux rouge avant un bourgogne rouge, un bourgogne blanc avant un bordeaux blanc.

Le principe en soi est simple: vin rouge avec les viandes rouges, vins blancs avec les viandes blanches, Rouge avec le mouton, l'agneau, le boeuf, le gibier. Blanc avec les volailles, et aussi avec les huîtres, le poisson, etc.

Dans un repas de grand appareil les bouteilles ne doivent jamais être posées sur la table. Le serveur annonce discrètement le crû en le versant.

Vous pouvez trouver facilement, tous les vins français, italiens ou espagnols que vous désirez.

Bechamelle et Koutzia

La béchamelle est une sauce blanche servant de base à plusieurs plats tandis que du koutzia est un mets oriental au riz.

Pour préparer la béchamelle, faites fondre à feu doux un morceau de beurre dans lequel vous délayez avec précaution pour ne pas faire de grumeaux, une bonne cuillerée de farine. Mouillez avec du lait froid mais pas glacé, et mettez-en jusqu'à ce que vous ayez obtenu la consistance désirée. Salez et poivrez au goût. Si vous faites une béchamelle pour accompagner des légumes préalablement cuits à l'eau, mouillez avec l'eau de cuisson et liez en ajoutant un oeuf battu dans la crème.

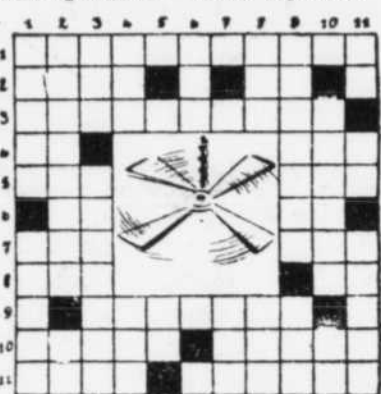
Le koutzia est du riz cuit dans le lait servi avec des pruneaux cuits à l'eau ou avec des raisins secs. Vous pouvez même y adjoindre du lait parfumé de vanille ou toute autre essence. Servez ce plat froid.

La béchamelle accompagnera très bien un plat de résistance, par exemple, une viande hachée (steak), et le koutzia fera très bien l'affaire comme dessert pour un repas de fin de journée.

Madeleine et Pierre

HORIZONTALEMENT :

- Instrument pour faire de l'air représenté au centre.
- On doit le faire pour obtenir le pardon — Pronom.
- Remuer beaucoup les bras.
- Article — Plat de viande.
- Saison — Permet de traverser facilement un cours d'eau.
- Espace de temps — Terminaison de participe.
- On les presse pour faire sortir le lait — Direction.
- Choisi — Terminaison d'infinitif.
- Qui est contraire à la loi.
- Palpée — Le mètre en est une.
- Sots ignorants — Sans aspérités.



VERTICALEMENT :

- Pas précis — Jura.
- On s'en sert pour se donner un peu d'air — Espace de temps.
- Venus au monde — Après.
- Ne révèle pas — Article.
- Article.
- Petite mer intérieure.
- Parasite végétal que recueillait les druides.
- Semblable — Espaces de temps.
- Vigueur — Fleur.
- Odeur de ce que le feu a brûlé superficiellement — Pronom.
- Note — Pronom — Dans lesquels on a séparé le bon du mauvais.

Ce que l'on doit savoir

QUESTION

- Quelle est l'origine du titre de "prince".
- Quelle est la fleur surnommée "herbe d'amour".
- Quel est le plus rare et le plus estimé des rubis.
- Que commémore la Porte St-Denis, à Paris.
- De qui est le livret d'"Haydée".
- De qui est ce vers: "rien ne pèse tant qu'un secret".
- Quelle est la ville de France qui porte dans ses armes, en grande majuscule, la première lettre de son nom.
- En quelle année fut posée, en France, la première ligne télégraphique et que reliait-elle.
- De quoi est issu le ténia.
- Quel est l'auteur de la "Bonne Chanson".

MERVEILLES ET CURIOSITES DE LA NATURE

LES PERROQUETS N'ONT PAS SEULEMENT UNE EXCELLENTE MEMOIRE MAIS AUSSI UNE CERTAINE INTELLIGENCE ILS APPELLENT PAR LEUR NOM LES DIFFERENTES PERSONNES QU'ILS CONNAISSENT ET SAVENT DIRE BONJOUR LORSQU'ON ENTRE ET BONSOIR LORSQU'ON SORT



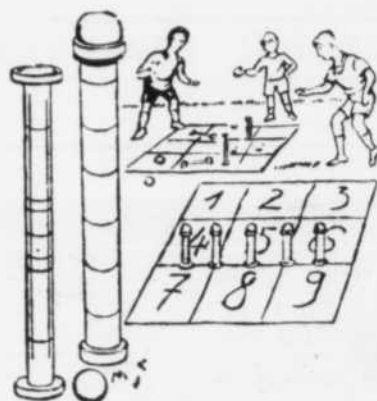
LE SPHAX ANALYSE A COUPS DE DARD L'EPHIPPIGERE DES VIGNES, ENSUITE IL POND UN ŒUF SUR LA PROTRINE DE SA PROIE ET EMPRISONNE CELLE-CI AU FOND D'UN TERRIER QU'IL CLOT SOIGNEUSEMENT. LA LARVE QUI SORTIRA DE CET ŒUF TROUVERA AINSI DES SA NAISSANCE UN GIBIER ABONDANT, IMMOBILE (OFFENSIF), VIVANT ET TOUJOURS FRAIS

Jouets à faire soi-même

Quilles-Balles

Des tubes de carton ou des morceaux de manche à balai peints au ripolin ou sur lesquels on a collé des papiers de couleurs vives seront, très simplement, les quilles dont nous nous servirons.

Une extrémité est enfoncée dans une pièce de bois ronde ou carrée,



assurant l'équilibre vertical de la quille. A défaut une boîte ronde à pilules conviendra.

L'autre extrémité porte une petite boîte ronde également à pilules. Au moment de jouer, on y dépose une balle.

Le jeu consiste en faisant rouler d'autres balles, à abattre les quilles. Pour varier on les lance aussi sur les quilles. Les balles qu'elles portent tombent et roulent aussi. Noter sur quelles cases elles s'arrêtent, car avec un morceau de craie, on a tracé dehors sur le ciment, des divisions portant chacune un numéro.

Le nombre de quilles abattues compte aussi.

Une vision ou une ouïe défectueuse, dont on ignore souvent l'existence, peuvent faire croire qu'un enfant a l'esprit lent et de la difficulté à apprendre. S'il a déjà eu la coqueluche, il en souffre peut-être des séquelles. Le diagnostic, le traitement, des aides matérielles comme des lunettes rendront souvent plus normales sa vue et son ouïe.

* * *

On ne devrait jamais laisser seuls de petits enfants où il y a du feu ou des moyens de produire des flammes. Les allumettes, les allumeurs ou d'autres appareils qui produisent du feu fascinent toujours les petits enfants, mais peuvent causer des incendies désastreux et des pertes de vie.

Quelques histoires de termites

Les termites — dont il existe un très grand nombre de variétés — sont, parmi les insectes sociaux, les plus admirablement doués, divisés en classes d'ouvriers, de soldats, de la-boureurs (cultivant des champignons, comme certaines fourmis) et protégeant le couple royal chargé de perpétuer la race. Les termites ont



quelques millimètres de long; mais la reine a un abdomen monstrueux, gros comme le pouce et ne cesse de pondre des oeufs.

Un entomologiste ayant découvert une termitière, laissa à découvert le couple royal. Aussitôt, ouvriers et soldats se mirent à tracer autour de lui une ceinture de protection, sur plusieurs rangs, tournant sans arrêt dans le même sens.

Les termitières, creusées profondément dans le sol ou s'élevant parfois au contraire à plusieurs mètres de haut, sont formées d'une sorte de ciment de sable et de matières secrétées par les termites, si dures qu'il faut les attaquer au pic ou à la dynamite. L'intérieur de la termitière se compose de milliers de galeries, magasins et cellules entourant et protégeant la chambre royale.

Les termites, qui sont aveugles, ne s'aventurent jamais — sauf chez quelques espèces — à la lumière et lorsqu'ils doivent se déplacer, ils construisent un tunnel qui leur permet de circuler à l'abri du jour. Quant à l'appétit des termites, il est catastrophique pour tout ce qui est d'origine végétale ou animale.

On raconte qu'un explorateur, en s'endormant dans sa case, avait oublié d'enfermer ses bottes dans sa cantine de métal. Au matin, il n'en retrouva que les clous.

Vers la fin du 19^e siècle, un bateau venu d'Afrique accostait à La Rochelle et y apportait, sans le vouloir, quelques termites. S'installant dans les locaux de la préfecture, les termites y dévorèrent toutes les archives qui, chose amusante, étaient restées apparemment intactes mais tombèrent en poussière dès qu'on y eut mis la main.

Les premières chaussures que l'homme a portées n'étaient qu'une simple enveloppe destinée à protéger les pieds contre les blessures qu'auraient pu infliger pierres et épines, et à fournir de la chaleur. De nos jours, beaucoup de chaussures font plus de tort que de bien. Des talons trop hauts, des pointures trop étroites, des empeignes trop courtes, des chaussures qui font mal, tout cela cause des souffrances, afflige les pieds de corps, d'ongles incarnés.

* * *

Les gens trop gras ont d'habitude le souffle court. L'oxygène sert à consumer les déchets et les matières grasses de l'organisme. C'est pourquoi une respiration profonde aidera à un programme d'amaigrissement.

LE LINGOT, ARVIDA, JEUDI 21 FEVRIER 1952

NOTES

LES MÉLANGES À GÂTEAUX ROBIN HOOD



VOUS ÉPARGNENT DU TEMPS ET DE L'ARGENT

CHIRURGIEN-DENTISTE

Dr Marc-A. Levesque

610 Mellon Street Tel.: 8-5364
ARVIDA

Dr CHS-EUG. MASSICOTTE

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél.: 4-3293

153, Racine

Chicoutimi

JEAN-D. BÉDARD

AVOCAT - BARRISTER

BUREAU TOUS LES JOURS

382, rue Mellon, Apt 2
ARVIDA

Bureau: 8-5868

Téléphone: Rés.: 8-5134

BUREAU TOUS LES SOIRS
de 7 h. à 9 h.

Almas BRASSARD

COURTIER EN IMMEUBLES

Au service du public pour
toutes transactions immobilières

121, rue Racine est

Edifice Thérberge

Tél.: Bur. 4-5851 — Rés. 4-5422

CHICOUTIMI

“ Dans
ce monde
nouveau ”

Ce vers de notre hymne national nous rappelle que notre Nouveau Monde est encore bien nouveau. Le Canada reste encore un pays de régions inexplorées pleines de richesses sans nombre, recouvertes de vastes forêts, sillonnées de cours d'eau, source illimitée d'énergie électrique. La photo ci-contre est celle d'une des belles chutes de la rivière Kaniapiskau, dans le nouveau Québec.

Ces richesses hydrauliques, minérales, forestières et agricoles sont à nous. Sachons les conserver. Sachons les défendre contre la convoitise et l'agression, les garder pour nous-mêmes qui les avons conquises et pour nos descendants à qui nous les devons. Ce soldat fièrement posté en marge de cette image est le symbole vivant de notre seul et unique moyen de défense: une bonne et forte armée.

Nos soldats d'aujourd'hui sont de dignes citoyens de la collectivité canadienne. Bien logés, bien nourris, bien vêtus, bien soignés et bien payés, ils sont également des citoyens heureux, conscients de remplir un rôle essentiellement utile. Jeunes gens, soyez du nombre! Choisissez le régiment que vous voulez afin de vous enrôler dans votre armée.



Votre armée

S'ADRESSER À:

Dépôt d'effectifs No 3, Casernes Connaught,
3, côte de la Citadelle, QUÉBEC, P.Q.

Ecoutez le programme "Béni fut son berceau" tous les
vendredis soir à 8h. au réseau français de Radio-Canada.

VISITE INDUSTRIELLE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE D'ARVIDA



Les membres de la Chambre de Commerce présents à cette visite sont de gauche à droite, première rangée: MM. Jean Gousse, Jean-Paul Lafortune, G.-H. St-Gelais, Albert Jean. Debout de gauche à droite: MM. Georges Charron, Georges-H. Bergeron, Napoléon Hudon, Alban Thériault, gé-

rant de la succursale d'Arvida, Georges-E. Carrier, L.-G. La-berge, président de la Chambre de Commerce d'Arvida, Maurice Parent, Yvan Bouchard, Roger Boivin, Jean-Paul Langtin, Viateur Lemyre, Maurice Godbout, l'organisatrice de cette visite, Pierre Barrette, Richard Furlotte, Brigitte Barrette.

En plus d'un personnel des plus compétents au nombre de 21 et de 6 camions pour service de livraison, il y a au service de la population, deux machines à nettoyer, deux séchoirs, trois planches à "Spotter", quatre presses à habits et draperies, trois planches à repasser les robes, une presse à cravates, une presse à paillets, une presse à habits, etc. Tout l'outillage est des plus modernes et nous pouvons être assurés d'un parfait service à cet établissement.

Adnor Mines Limited

(LIBRE DE RESPONSABILITE PERSONNELLE)

AVIS AUX ACTIONNAIRES

Vu l'annonce prochaine de nouvelles très importantes, il est de l'intérêt de tout actionnaire de faire enregistrer tout certificat d'action en leur nom personnel, et ce dans le plus bref délai possible, au bureau de THE PRUDENTIAL TRUST COMPANY, 427 St-Jacques ouest, Montréal, Qué.

Pour • ACHAT • VENTE
• ADMINISTRATION • HYPOTHEQUE
sur PROPRIETE RESIDENTIELLE ou COMMERCIALE
CONSULTEZ

LE SERVICE HYPOTHECAIRE SAGUENAY
382, Mellon, Appt 1 ARVIDA Tél.: 8-3078 B. P. 596

LES LUNDI, MERCREDI ET VENDREDI DE CHAQUE SEMAINE,
BUREAU OUVERT DE 7 H. A 9 H. P.M.

(Représentants autorisés de 4 compagnies de prêts)

Visite industrielle à la Teinturerie Vogue

Désireuse de se renseigner par elle-même sur le bon fonctionnement des organisations industrielles et commerciales de la région, la Chambre de Commerce d'Arvida a été très heureuse d'accepter l'invitation qui lui avait été faite par M. Stan Genest, propriétaire des ateliers de nettoyage "Vogue", 343, rue Davis, Arvida.

C'est ainsi que jeudi dernier, un groupe de membres de la chambre, se rendaient aux ateliers et étaient reçus par M. Alban Thériault, gérant de l'établissement, qui se fit un réel plaisir de répondre à toutes les questions qui lui étaient posées.

Il est difficile de se faire une idée de l'importance de l'organisation,

mais après avoir suivi tout le parcours fait par une robe ou un habit qui leur est confié pour nettoyage et pressage, on peut dire que ce genre de travail est fait par des employés spécialisés dans ce domaine et que nous devons être fiers de pos-

séder ce service dans Arvida et même dans la région puisque le service est régional.

Quelle économie!...

Kem-Tone

La peinture qui embellit
MURS et PLAFONDS

Les meilleurs
Amis
d'un homme



BATTERIES GM
pour auto, camion
et tracteur

A l'approche du froid il vous faut une batterie à laquelle vous pouvez vous fier.

Meilleur
rendement
Réserve de
puissance.



COTE BOIVIN AUTO
SERVICE INC.

Chevrolet — Oldsmobile
Cadillac — Camions Chevrolet
80, rue Racine est — Tél.: 4-3315
CHICOUTIMI

IMPÔT SUR LE
REVENU

F.-X. BLAIS

Spécialiste

EDIFICE MURDOCK

APP. 304 TEL.: 4-3606
CHICOUTIMI

Si vous avez l'intention de vous construire une maison en 1952, il est déjà temps de vous procurer toutes les informations qui peuvent vous être nécessaires, car la rareté des matériaux, d'ici 2 à 3 mois, pourrait vous contraindre à remettre votre projet à plus tard. Consultez donc, les experts de

Potvin & Bouchard

— INC. —

Matériaux de construction

Tél.: 2-3531

150, rue St-Jean Jonquière



AIDEZ-NOUS

À VOUS DONNER UN
MEILLEUR SERVICE

PAYEZ VOTRE COMPTE
CHEZ NOTRE AGENT

Nos AGENTS à Arvida

PHARMACIE GRAVEL

414, Rue Mellon — Tél.: 8-5677

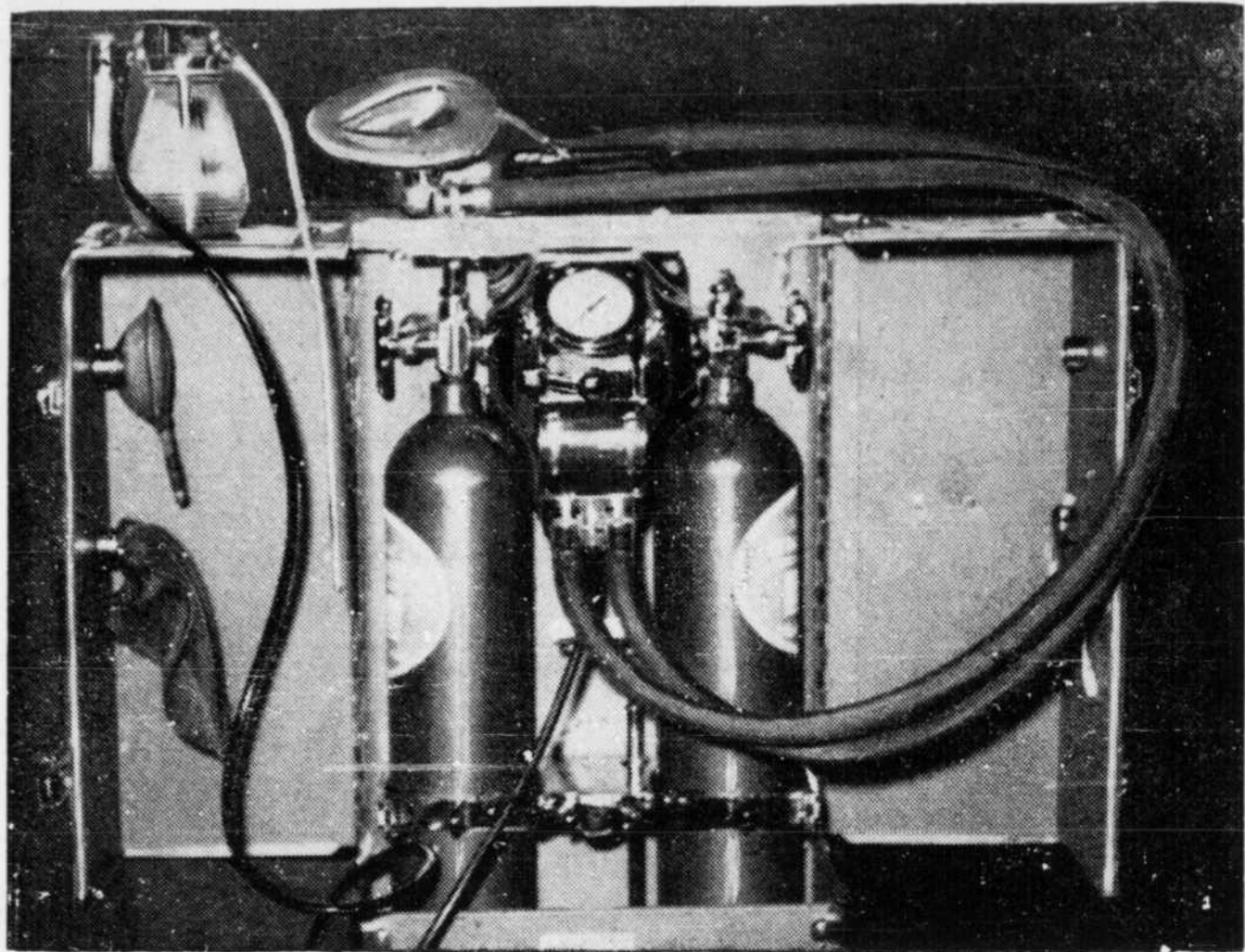
PHARMACIE VAUDREUIL

203, Rue Lasalle — Tél.: 8-3957



LA COMPAGNIE DU TELEPHONE SAGUENAY-QUEBEC

NOUVELLE ADDITION AU SERVICE DE LA MAISON JOS. BLACKBURN ENR. DE CHICOUTIMI



Suivant sa politique de faire profiter le public du meilleur service possible, la maison Jos Blackburn Enr., vient d'ajouter comme service supplémentaire, à sa nouvelle ambulance, un appareil à oxygène des plus modernes.

Cet appareil, conçu et approuvé par les bureaux médicaux canadiens et américains, sera une aide précieuse en de multiples occasions.

Pourvu de tout le nécessaire pour

pratiquer la respiration artificielle, ses services en feront un précieux auxiliaire pour les cas d'asphyxie: par les gaz, la noyade, l'électrocution, etc., etc.

Comme aide à la respiration difficile causée par tout ce qui nuit aux fonctions naturelles des voies respiratoires, cet appareil n'a pas son égal.

Tout ceci contenu dans une petite valise d'un poids léger, et con-

tinuellement dans la voiture ambulance, peut être transporté n'importe où instantanément.

La maison Jos Blackburn Enr., de Chicoutimi, est la seule entreprise de la région à posséder cet appareil à oxygène ultra-moderne.

Le personnel de cette maison est parfaitement qualifié et possède à fond le maniement de cet appareil, ce qui est une garantie de sécurité et d'aide pour le public. xxx

Les jardiniers

(Suite de la 1ère page)

jardiniers aimeraient avoir des éclaircissements de la fédération. Les réponses sont envoyées à la société locale qui les transmet à ses membres. 5) Des réunions de la société offrent aux membres l'occasion d'échanger des idées, des plants et des semences et de voir des films de même que d'entendre des conférenciers.

Le gouvernement provincial accorde des octrois aux sociétés qui sont membres de la Fédération Horticole du Québec en tenant compte du nombre des membres qui ont payé leur contribution. Cet argent sert à promouvoir un plus grand intérêt public dans l'horticulture en permettant la tenue de divers concours, de réunions éducatives, etc.

Le coût des labours pour les lots est présentement étudié par les directeurs de la Société Horticole d'Arvida et les décisions seront annoncées bientôt.

L'exécutif de la société locale se compose comme suit: MM. A. Gilmore, président, A. Lemieux, vice-président, S. Boivin, trésorier, H.

Hanson, secrétaire, J. Wilde, Henri Tremblay, G. Leblanc, F. Filion et S. Rough, directeurs.

Une réunion générale de tous les membres aura lieu mardi, le 4 mars à 8 h. p.m. à la chambre 207 au centre de récréation. On élira alors d'autres directeurs et on discutera du programme de l'année. Plusieurs prix de présence de valeur seront attribués.

Si vous êtes intéressé à faire partie de la Société Horticole d'Arvida, remplissez cette formule et faites-la parvenir à M. S. Boivin, trésorier, Société Horticole d'Arvida, Immeuble B. Arvida, Qué.

Je désire devenir membre de la Société Horticole d'Arvida et je vous fais parvenir sous pli mon chèque ou un mandat postal au montant d'un dollar pour mon admission pour l'année 1952.

Nom _____
Adresse _____
Tél.: _____

J'aimerais aussi soumettre les questions suivantes qui concernent mes problèmes de jardinier:

Nouveaux règlements du Carême

Son Exc. Mgr l'Evêque de Chicoutimi a promulgué récemment de nouveaux règlements concernant la pratique de l'abstinence et du jeûne dans le diocèse. Les voici:

ABSTINENCE

Tous les fidèles qui ont atteint l'âge de sept ans sont tenus à la loi de l'abstinence.

L'ABSTINENCE COMPLETE doit être observée les vendredis, le Mercredi des Cendres et l'avant-midi du Samedi-Saint. La loi de l'abstinence complète défend toute viande et toute soupe ou sauce faite avec de la viande.

L'ABSTINENCE PARTIELLE doit être observée les mercredis et samedis des Quatre-Temps. La loi de l'abstinence partielle permet la viande et la soupe ou sauce avec

de la viande une fois par jour au repas principal et oblige même ceux qui ont entre 7 et 20 ans d'âge.

JEUNE

Tous les fidèles, depuis l'âge de 21 ans jusqu'à 59 ans, sont tenus à la loi du jeûne.

Tous les jours de carême (sauf les dimanches) sont des jours de jeûne.

Les jours de jeûne, un seul repas complet est permis. Deux autres repas maigres peuvent être pris selon les besoins de chacun en quantité suffisante pour maintenir ses forces; la quantité de nourriture de ces deux repas réunis ne doit pas égaler la quantité de nourriture du repas principal.

Les jours de jeûne, la viande est permise au repas principal excepté les vendredis et le Mercredi des Cendres.

On ne peut pas manger entre les repas, mais les liquides, y compris le lait et les jus de fruit, sont permis.

La loi du jeûne et de l'abstinence n'oblige personne dont la santé devrait en être sérieusement affectée ou qui se rendrait incapable de

(Suite à la 13e page)



Il veut se marier -

- elle aussi!



CHACUN DE VOUS a son rêve d'avenir. Pour réaliser ce dont on rêve, il faut de la prévoyance, du jugement, de l'épargne.

Ça n'est pas toujours facile, de nos jours surtout. Mais voici deux conseils qui vous aideront peut-être à réaliser ces légitimes espoirs.

D'ABORD, choisissez ce que vous désirez le plus ardemment, calculez-en le prix, ouvrez à la Banque Royale du Canada, un compte d'épargne spécialement destiné à cette fin... puis, économisez.

ENSUITE, servez-vous du "budget simplifié" de la Banque Royale, qui enseigne à éviter les dépenses inutiles. Ce carnet budgétaire ne vous dit pas comment vous devez disposer de vos propres fonds, mais il vous aidera à établir un BUDGET SELON VOS GOÛTS ET VOS REVENUS.

Vous en trouverez un exemplaire (gratuit) à notre plus proche succursale.

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

Succursale Chicoutimi J.-P. LESSARD, Gérant

Succursale Arvida E.A. BUSHNELL, Gérant

Succursale Kénogami J.-A.-A.-L. CHEVRIER, Gérant



Empruntez de Household Finance sur votre seule signature, sans endosseur ni garanties négociables. Notre spécialité: prêts rapides pour toute raison valable. 3 familles sur 4 préfèrent le service prompt et amical de Household Finance. Venez ou téléphonez dès aujourd'hui!

La plus importante et la plus recommandée des maisons de prêts domestiques au Canada

Téléphonez, écrivez, ou visitez:



121 est, Racine — Tél.: 4-3530

CHICOUTIMI, P.Q.

JONQUIERE BRANCH:

278, rue St-Dominique Téléphone 2-3521

Heures de bureau: 9 à 5 ou sur rendez-vous

Prêts consentis aux citoyens des villes voisines

AU SERVICE DU PUBLIC DEPUIS 1878

Le banquet des contremaîtres

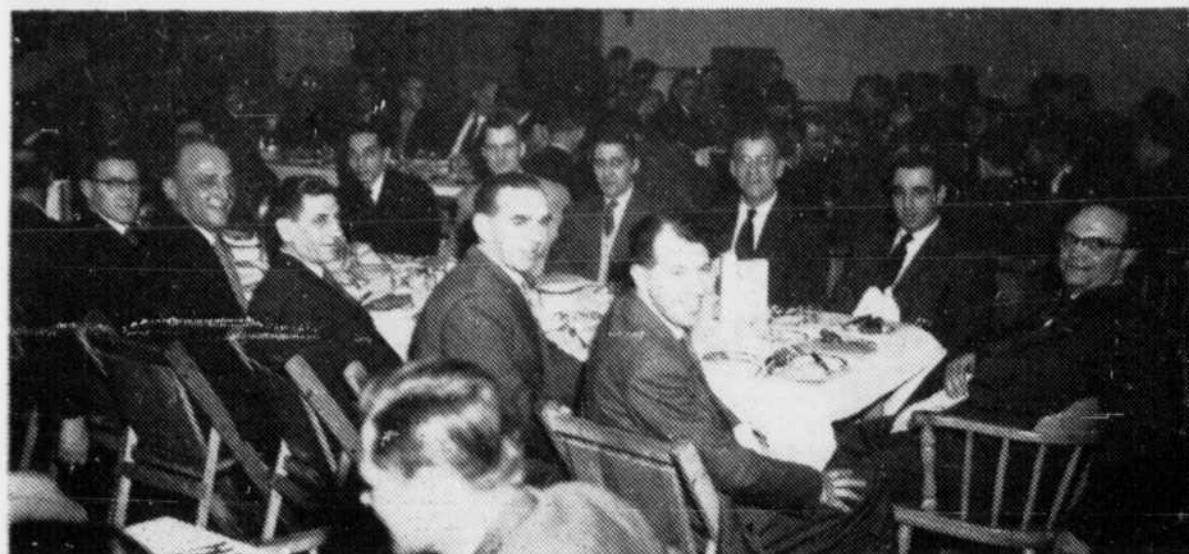


Photo de gauche: MM. L. Osborne, Léopold Gauthier, Edmond Fortin, Jos. Scremin, L.-P. Belley, Lucien Dagenais, W. Poirier, Louis Paquet, Laurent Larouche, Lauréat Boily et Jos. Brassard. Photo de droite: MM. René Bergeron, Hormidas Jomphe, Charles-Henri Girard, Armand Santerre, Alfred Girard, Lorenzo Boulianne, Jos. Dion, Léo Cyr, Rosaire Chrétien, Théo Hébert et Camille Martin.

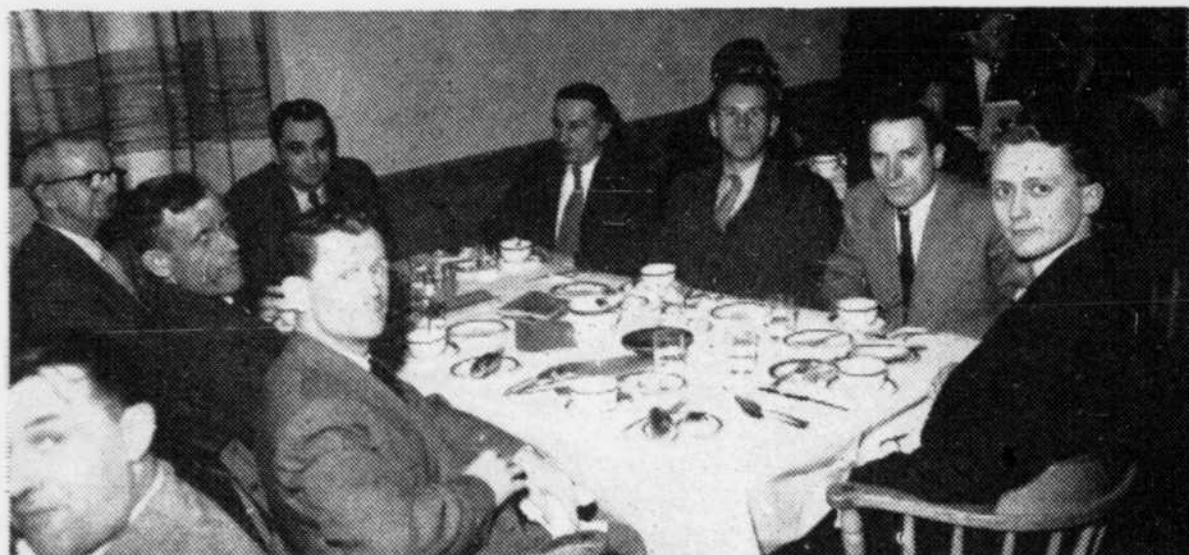


Photo de gauche: MM. Berchmans Bernier, François Tremblay, Zoël Tremblay, Roland Charette, Albert Tremblay, Willie Gagnon et Irénée Lemay. Photo de droite: MM. A. Tremblay, Mendoza Duplain, Serge Sigouin, Wellie Brindle, B.-L. Davis, Placide Nolet, I. Tardif et Adrien Boivin.



Photo de gauche: MM. Jean Rochefort, Henri Bilodeau, A. Lavoie, Jos. Tremblay, Gérard Gagnon, Jos.-Edouard Savard, Isidore Duchêne, A.-C. Turney, John Taylor, Emmanuel Gagnon, J.-E. Gagnon, R.-W. Snow et Léo Hubert. Photo de droite: MM. Rosaire Cloutier, Jos. Simard, James Brindle, H. Brown, W.-L. Cox, Emile Langlois, Douglas Tounier, Normand D'Amour, P.-E. Bernard et Maurice Laliberté.

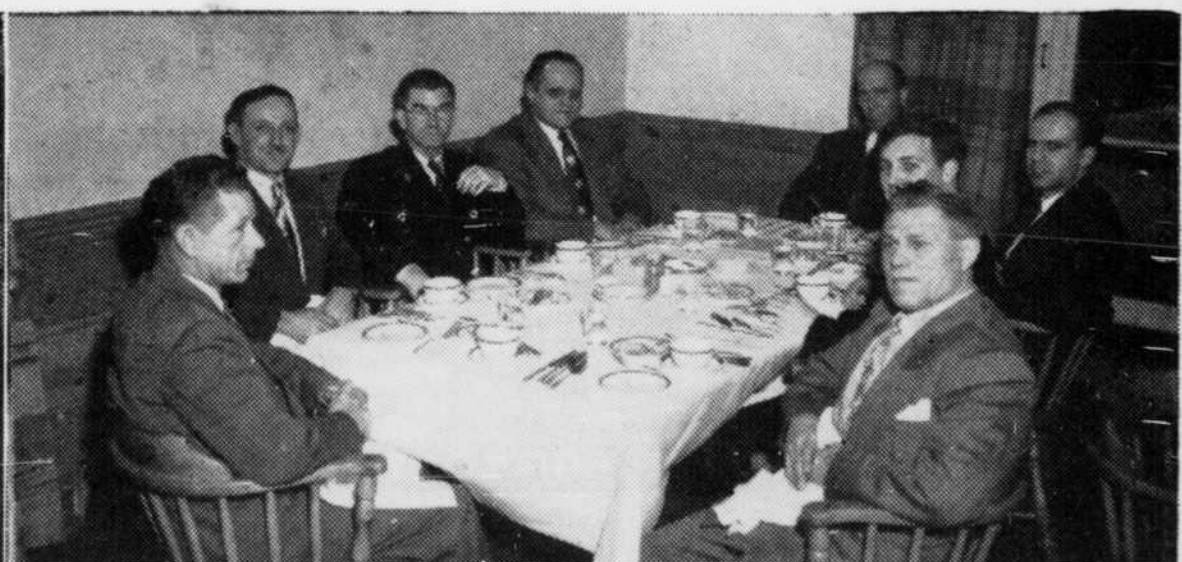
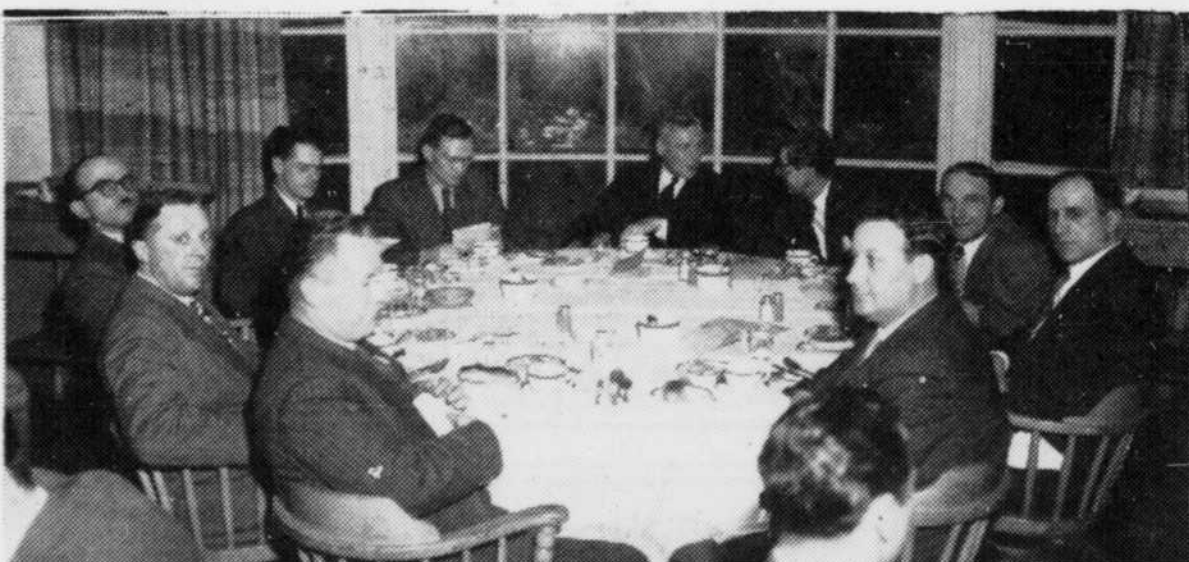


Photo de gauche: MM. Alfred Bouchard, J.-P. Parent, Henri Reny, J.-T. Peterson, Georges Hébert, P.-H. Skelton, A. Parent, E. Danis, Ernest Labrie et L.-P. Gagnon. Photo de droite: MM. Rosaire Levesque, Léopold Bouchard, Edmond Tremblay, Charles-Henri Lapointe, Armand Girard, E.-H. Irwin, J. Siguire et Samuel Chouinard.



Photo de gauche: MM. J.-E. Simard, Lorenzo Bérubé, M. Barkovich, P.-A. Pacaud, Guy Trudeau, J.-E. Dubois, Edgar Côté et Jean Beaumont. Photo de droite: MM. Steve Stevens, Sylvia Lambert, Médéril Tremblay, Augustin Morin, E. Bouchard, N.-V. Tessier, G.-W. Salter et G.-W. Hutchin.

1500.000 POLICYHOLDERS

Seal of SERVICE and SECURITY

LEADER IN WORLD-WIDE LIFE ASSURANCE

ANNA P. GIROUARD
REPRESENTATIVE

Quebec Power Building
Quebec, Tél.: 5-5181

ARVIDA HOTEL, ARVIDA

BOIS-CHARBON-HUILE

ARVIDA

WOOD-COAL-OIL

F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE

A.E. GAUTHIER L.TÉE

ARVIDA
8-3715

FAITES VOTRE CHOIX . . .

AUTOMOBILES USAGES

PONTIAC sedan 1949.....	\$1750.	DODGE sedan 2p. 1949.....	1750.
PONTIAC sedan 1947.....	1200.	METEOR sedan 1949.....	1650.
PONTIAC sedan 1938.....	275.	METEOR sedan 1949.....	1550.
PONTIAC coupé 1935.....	300.	MERCURY coupé 1948.....	1250.
PLYMOUTH coach 1934.....	150.	MERCURY sedan 2p. 1947.....	1200.
CHEVROLET sedan 1950.....	1850.	MERCURY sedan 1947.....	1000.
CHEVROLET sedan 2p. 1949.....	1650.	FORD sedan 1935.....	200.
CHEVROLET sedan 1940.....	450.	HUDSON sedan 1938.....	300.
CHEVROLET sedan 1937.....	375.	HUDSON sedan 1930.....	100.
CHEVROLET sedan 1936.....	275.	KAISER sedan 1947.....	1175.

CAMIONS USAGES

GMC ½-T Pick-up 1947.....	1250.	DODGE Pick-up 1-T 1942.....	650.
GMC 2-T 1946.....	\$1450.	DODGE Panel ½-T 1942.....	550.
GMC Panel 1-T 1949.....	1450.	FARGO 2-T 1946.....	\$ 950.
CHEVROLET Pick-up ½-T 1945.....	650.	FORD Pick-up 1-T 1948.....	1450.
		FORD Pick-up 1-T 1948.....	1350.

KÉNOGAMI AUTOMOBILE Ltée

20 PRICE KENOGAMI Tél.: 2-3173

Représentant : Arvida — JACQUES BOILY — Tél.: 8-5334

Monarque, Inc. vendu à C.-E. Tremblay

M. C.-E. Tremblay, d'Arvida s'est porté acquéreur du magasin Monarque, Inc., de Chicoutimi. La transaction a été effectuée récemment.

M. Tremblay possède déjà trois magasins, l'un à Kénogami, le deuxième à Jonquière et le troisième à Arvida.

Le Dr R. Saucier, directeur d'une clinique à l'Hôtel-Dieu

Le Dr Roland Saucier a été nommé directeur de la clinique de neuro-psychiatrie à l'Hôtel-Dieu St-Vallier, clinique qui fonctionnera en vertu d'une entente fédérale-provinciale. Le Dr Saucier est natif de Chicoutimi et diplômé des plus grands hôpitaux de France.

A l'hôpital Général du Saguenay

M. le docteur Dominique Gaudry, éminent chirurgien de Chicoutimi et attaché à l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier vient d'être nommé membre du personnel médical externe de l'Hôpital Général du Saguenay d'Arvida.

Dernièrement, le docteur Gaudry passait avec succès ses derniers examens pour devenir "fellow" du Collège Royal des Chirurgiens du Canada.

NOS MECANICIENS faciliteront votre tâche!



Tél.
4
4
0
7

Gardez toujours votre dactylographe en ordre.

La Librairie Commerciale, Ltée

22 est, rue Cartier Chicoutimi.

La Sun Life du Canada abaisse le coût des polices en augmentant les dividendes

Également en tête des compagnies canadiennes, pour 1951, avec \$461 millions d'affaires nouvelles

L'annonce d'une nouvelle augmentation aux détenteurs de polices, augmentation réduisant le coût de l'assurance; un chiffre sans précédent de bénéfices versés; le plus fort montant d'assurances nouvelles émises par toute compagnie canadienne en 1951 — plus de \$461 millions; et un actif jamais égalé s'élevant maintenant à \$1,666 millions sont les principaux faits saillants du 81e rapport annuel de la Sun Life Assurance Company of Canada que vient de soumettre le président, M. George W. Bourke.

Dans ses commentaires sur l'orientation encore favorable des dividendes aux détenteurs de polices, monsieur Bourke déclara que toute amélioration permanente du rendement de l'actif de la Compagnie avait pour résultat d'amener une réduction du coût de l'assurance. Ce rendement fut, en 1951, de 3.70 p. 100, à rapprocher de 3.61 p. 100 en 1950, de 3.48 p. 100 en 1949 et de 3.30 p. 100 en 1948.

Le rapport de 1951 de la principale compagnie d'assurance-vie du Canada révèle qu'au cours de la période de douze mois écoulée, la Sun Life a enregistré plus de \$1,800,000 de nouvelles affaires par jour ouvrable, le total global représentant une augmentation de plus de \$20 millions sur l'année précédente.

UNE INSTITUTION SOCIALE

Monsieur Bourke a décrit la Compagnie comme une institution sociale dans sa fonction de distribuer des versements aux bénéficiaires, sous forme d'indemnités au décès, ou aux assurés, sous forme de pensions de retraite ou de rentes. En 1951, un montant total de \$125 millions fut versé à ces fins, y compris \$35 millions aux bénéficiaires de détenteurs de polices décédés, \$16 millions en vertu de contrats de rente, \$36 millions en vertu de dotations échues et le reste en dividendes aux détenteurs de polices, en indemnités en cas d'invalidité, etc.

Depuis l'émission de la première police Sun Life, en 1871, l'ensemble des sommes versées aux détenteurs de polices et aux bénéficiaires s'élève à...

ASSURANCE EN VIGUEUR

Le chiffre global de l'assurance Sun Life en vigueur à la fin de 1951 était de \$4,801,000,000, soit une augmentation de \$340 millions au cours de l'année. Les rentes actuellement en vigueur pourvoient à des versements immédiats ou futurs, en vertu de

contrats de pension de groupe, qui s'élèvent à \$104 millions par année. En exposant les progrès constants réalisés par la Compagnie, monsieur Bourke a particulièrement souligné l'expansion continue des services de l'assurance de groupe, signalant que la Sun Life fut la première compagnie canadienne à émettre ce genre d'assurance. Il souligna l'importance croissante de cette forme de protection collective à laquelle contribuent employeurs et employés, hommes et femmes de toutes professions, dont un grand nombre ne pourraient pas autrement jouir des bénéfices et de la sécurité que procure l'assurance-vie.

Le chiffre global de l'assurance de groupe Sun Life maintenant en vigueur s'élève à \$1,251 millions, soit une augmentation de \$168 millions en 1951.

L'actif de la Compagnie s'est accru au cours des douze derniers mois de \$68 millions et atteint, à la fin de l'année, le chiffre sans précédent de \$1,666 millions.

L'ASSURANCE NECESSAIRE

Monsieur Bourke signala les progrès réalisés par la science de la médecine et les résultats de ces progrès sur l'amélioration du taux de mortalité, mais il insista sur la nécessité de l'assurance-vie en précisant que, pour toutes les compagnies, 30 p. 100 des réclamations au décès sont versées en vertu de polices en vigueur depuis moins de dix ans et 5 p. 100, en vertu de polices en vigueur depuis moins d'un an. Plus de 50 p. 100 de tous les décès survenus parmi les détenteurs de polices Sun Life sont imputables à des maladies de cœur, maladies qui ne sont pas nécessairement limitées au vieux âge. Ce mal détruit ou atteint des milliers de jeunes gens ou de personnes d'âge moyen.

Le mot d'ordre de l'assurance-vie, déclara monsieur Bourke, est l'économie. L'assurance-vie joint la protection à l'épargne. On a peine à s'imaginer ce que serait aujourd'hui notre économie nationale, sans l'esprit d'économie et d'indépendance que favorise l'assurance-vie depuis de nombreuses années.

Chaque détenteur de police recevra un exemplaire du rapport annuel complet de la Sun Life pour l'année 1951, comprenant la revue de l'année faite par le président; on pourra également en obtenir un exemplaire en s'adressant à

Walter McLean, gérant régional, 255A, rue Racine, Chicoutimi.

SAGUENAY DRY

GINGER ALE

BON... COMME L'AIR PUR DE NOS MONTAGNES

EN VENTE PARTOUT AU SAGUENAY



PIÈCES ET ACCESSOIRES



Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 2-2191 et 2-3101

Tél.: 2-3581

'My Bank' is Canada's First Bank

MY BANK
TO A MILLION CANADIANS

B of M **BANK OF MONTREAL**

WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817

Le banquet des contremaitres



Photo du haut: MM. Aimé Gagné, Gérard Duval, Raymond D'Amour, D.-F. Malone, J.-J. Tremblay, Roland Ménard.
Photo du bas: MM. René Imbeault, Constant Gagnon, Eugène Tremblay, Léo Tremblay, Ron Norman, Les Pritchett, Guy Trudeau et Pierre Lafrance.

Randonnée à la mode d'antan par la Chambre de Commerce d'Arvida

Plus de 75 personnes se sont réunies samedi soir dernier pour participer à une soirée organisée par le comité de réceptions de la Chambre de Commerce d'Arvida, sous l'habile direction de M. Maurice Godbout, assisté de MM. John Binet, Fernand "Jos" Trudeau, Henri Hamel, Richard Furlotte et Philippe Larouche.

Cette soirée pour les membres de la Chambre de Commerce et leurs compagnes, débuta par une randonnée en voiture d'hiver (sleigh ride) et tout avait été prévu pour garder à cette promenade, un cachet tout à fait spécial. Nous avons vu un photographe s'aventurer sur la scène avec sa caméra mais le service de censure ayant très bien fonctionné, il lui a été impossible de prendre sur le vif, une photo qui semblait lui tenir à cœur. Le retour à la maison de M. Jean-Joseph Girard, se fit tôt dans la soirée où un personnel des plus aimables nous accueillit pour nous faire déguster de ces bon-

nes fèves au lard de chez-nous et cette délicieuse tourtière aux lièvres, que tous mangèrent avec goût. La soirée se continua par des danses carrées et tous s'amuserent à cœur-joie assez tard dans la soirée et se séparèrent à regrets.

Une fois de plus, la Chambre de Commerce d'Arvida, a su faire plaisir à ses membres en organisant pour eux, cette soirée qui a rencontré l'approbation de la majorité.

Il ne faut pas croire cependant que ces soirées récréatives sont interdites à ceux qui ne sont pas membres de notre chambre. Tous peuvent y participer en devenant de ses membres actifs. Elle serait très heureuse de les accueillir.

Attention! Attention!

Pour ceux qui ont besoin de meubles, qui désirent un loyer dans Jonquière, Kénogami, Arvida ou Chicoutimi, s'adresser à M. WELLIE HARVEY, a/s Gagnon Frères, meubles, Jonquière. Tél.: Jonquière 2-2132 — Arvida 8-5591 — Chicoutimi 4-4411.

Causerie radiophonique sur l'art de peindre

M. René Bergeron, de l'Art Canadien, de Chicoutimi donnera une causerie sous les auspices du Comité de l'Exposition des Arts et Métiers d'Arvida, au poste CBJ, de Chicoutimi, dimanche prochain le 24 février à 6 h. 20.

M. Bergeron traitera de l'art de peindre.

Nouveaux règlements...

(Suite de la 10e page)

vaquer à ses occupations ordinaires. En cas de doute on consultera son curé ou un Confesseur.

ABSTINENCE ET JEUNE EN DEHORS DU CAREME

Nous promulguons également le nouveau règlement concernant l'abstinence et le jeûne en dehors du carême.

EN DEHORS DU CAREME

Les jours de jeûne et d'abstinence en dehors du temps du carême sont énumérés ci-dessous. On les

annoncera aux fidèles le dimanche précédent.

JOURS D'ABSTINENCE

L'ABSTINENCE COMPLETE doit être observée non seulement les vendredis mais aussi les vigiles de Noël et de la solennité de l'Assomption.

L'ABSTINENCE PARTIELLE doit être observée les mercredis et les sa-

medis des Quatre-Temps et les vigiles de la Pentecôte et de la Toussaint.

JOURS DE JEUNE

Les jours des Quatre-Temps, les vigiles de la Pentecôte, de la Toussaint, de Noël et de la solennité de l'Assomption sont des jours de jeûne.

Les grands artistes d'hier
**Chantent encore!
Jouent encore!**
dans la superbe collection
RCA VICTOR

"UN TRÉSOR DE PERFORMANCES IMMORTELLLES"



Toute la belle musique de L'AGE D'OR recapturée sur les enregistrements originaux, pour vous enchanter sur les disques Micro-sillon et révolutions.

Parmi les 12 albums disponibles

CARUSO. Famous arias by the immortal tenor. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

GENIUS AT THE KEYBOARD. Paderewski, Rachmaninoff, De Pachman, Schweitzer, Rosenthal. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

THE GOLDEN AGE AT THE METROPOLITAN. Bori, Calvé, Caruso, Farrar, Galli-Curci, Ponselle, Schipa, Tetrassini, Chaliapin, Rethberg, McCormack. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

GOLDEN VOICES SING LIGHT MUSIC. McCormack, Schumann-Heink, Chaliapin, Bori, Galli-Curci and others. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

MAGIC STRINGS. Casals, Elman, Segovia, Kreisler. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

WAGNER. Lehmann, Leider, Rethberg, Schorr, Schumann-Heink, Gadski. "45", \$6.75; Long Play, \$5.95.

Le Rayon
des meubles

Gagnon
Frères

de votre
localité

EDIFICE THEBERGE

SUITE 1

Maurice Monette, B.A., O.
OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

121 est, rue Racine

Chicoutimi

Tous les jours de 9 h. a.m. à 5 h. p.m.
Le vendredi soir de 7 h. à 8 h.,
et les autres soirs sur rendez-vous.

Tél.: 4-4363

EXAMEN DE LA VUE

Dr DANIEL WARREN O.D.

DOCTEUR EN OPTOMETRIE

Edifice Ths Abel — Chicoutimi — Tél.: 4-4916

A ARVIDA, tous les mardis soir

Chez le Dentiste MARC-A. LEVESQUE

810 rue Mellon

Tél.: 4-4916

OBTENEZ UNE TRACTION SÛRE
DANS LA NEIGE ET LA BOUE AVEC DES

**PNEUS "EXTRA GRIP"
DUNLOP**

Disponibles dans toutes les grandeurs
populaires pour autos et camions
importés ou construits au pays.

GARAGE CENTRAL ENR.

HALFWAY

TEL.: 8-5076

ARVIDA

Profitez de nos bas prix sur pneus de toutes sortes



Le renard rouge se multiplie d'une façon alarmante dans le district de Digby, Nouvelle-Ecosse, disent

les bûcherons et les cultivateurs. Cela expliquerait la disparition des lapins en bon nombre d'endroits.

Dr Edouard Beaulieu

CHIRURGIEN-DENTISTE

312-A rue Mellon — Arvida

Tél.: 8-3701

(Au-dessus du magasin E.M.)

Emilien Côté, B.S.C.

COMPTABLE LICENCIE

Comptabilité, Impôt sur le Revenu, Etc.

253, Est rue Racine Chicoutimi — Tél.: 4-6142

TAXIS ARVIDA TAXIS

— ENR. —

SIGNALEZ

8-5113

Aluminium Wear-Ever

REPRESENTANT

J.-N. PAUL BAILLARGEOL

283, Labrecque, Arvida
TEL.: 8-3058

Théâtre PALACE Arvida

TEL.: 8-3404

VENDREDI-SAMEDI

22-23 FEVRIER

"EDGE OF DOOM"

avec Dana ANDREWS et Farley GRANGER

Au même programme :

"VOYAGE ROYAL"

(voyage de la princesse Elizabeth au Canada, en français et en couleurs)

Ce film passera à 7½ hres et à 9½ hres

DIMANCHE-LUNDI-MARDI 24-25-26 FEVRIER

Le film attendu depuis longtemps :

"SHOW BOAT"

Film musical en couleurs

avec Kathryn GRAYSON et Howard KEEL

EN PLUS, COMEDIE ET NOUVELLES

JEUDI SOIR : FOTO-NITE

Théâtre IMPÉRIAL

DE CHICOUTIMI

Tél.: 4-5469

JEUDI-VENDREDI 21-22 FEV.

Alan Ladd, Brian Donlevy, William Bendix, Barry Fitzgerald, dans

"REVOLTE A BORD"

(Version Française de "Two Years Before The Mast")

Van Johnson, Kathryn Grayson, dans

"GROUNDS FOR MARRIAGE"

SAM-DIM-LUN-MAR 23-24-25-26 FEV.

Ray Milland, Paulette Goddard, dans

"LES NAUFRAGES DES MERS DU SUD"

V. Fr. de "Reap The Wild Wind"

Couleurs

Fred Astaire, Jane Powell, dans

"ROYAL WEDDING"

Couleurs

MER-JEU-VEN 27-28-29 FEV.

Burt Lancaster, Elizabeth Scott, dans

"L'HOMME AUX ABOIS"

V. Fr. de "I Walk Alone"

Paul Kelly & Lassie, dans

"PAINTED HILLS"

Couleurs

THÉÂTRE CAPITOLE

CHICOUTIMI

Tél.: 4-3097

JEU-VEN-SAM 21-22-23 FEV.

Programme français et anglais :

"L'AUBERGE DU PECHE"

avec Ginette Leclerc

et J.-Pierre Kerien

"TOO YOUNG TO KISS"

avec Van Johnson et

June Allyson

DIM-LUN-MAR-MER 24-25-26-27 FEV.

"QUAI DE GRENELLE"

avec Henri Vidal

(étoile de FABIOLA)

Au même programme :

"Valse Brillante"

avec Martha Eggerth et

Jan Kiepura

THÉÂTRE EMPIRE

Tél.: 2-3333 — JONQUIERE

JEUDI-VENDREDI 21-22 FEV.

Paul Meurisse, Odette Joyeux, dans

"DERNIERE HEURE... EDITION SPECIALE"

Lizabeth Scott, Don DeFore, dans

"LA TIGRESSE"

SAM-DIM-LUN-MAR 23-24-25-26 FEV.

FERNANDELL, Raimu, dans

"LES ROIS DU SPORT"

Wallace Beery, Jane Powell, dans

"AINSI SONT LES FEMMES"

V. Fr. de "A Date With Judy"

Couleurs

MER-JEU-VEN 27-28-29 FEV.

Walter Pidgeon, Janet Leigh, dans

"LE DANUBE ROUGE"

V. Fr. de "The Red Danube"

Jany Holt, Pierre Cressoy, dans

"MADEMOISELLE DE LA FERTE"

THÉÂTRE CENTRE

Tél.: 2-6901 — JONQUIERE

JEUDI-VENDREDI 21-22 FEV.

Jean Simmons,

Donald Houston, dans

"LE LAGON BLEU"

V. Fr. de "The Blue Lagoon"

COULEURS

Martha Scott,

Henry Morgan, dans

"UN ETRANGE MARCHÉ"

SAMEDI AU VENDREDI inclusivement

23-24-25-26-27-28-29 FEVRIER

Toute la semaine

Errol Flynn, Olivia de

Havilland, dans

"LA CHARGE DE LA BRIGADE LEGERE"

Version française de :

"Charge of the Light Brigade"

Couleurs

Sharon Moffatt, dans

"MON CHIEN ET MOI"

THÉÂTRE PRINCESS

Tél.: 2-5701 — KENOAGAMI

JEU-VEN-SAM 21-22-23 FEV.

Valentina Cortesa, Simone Simon, dans

"WOMEN WITHOUT NAMES"

Abbott et Costello, dans

"ABBOTT & COSTELLO IN FOREIGN LEGION"

DIM-LUN-MAR 24-25-26 FEV.

Frank Lovejoy, Kathleen Ryan, dans

"TRY AND GET ME"

Wanda Hendrix, Edmond O'Brien, dans

"THE ADMIRAL WAS A LADY"

MER-JEU-VEN-SAM 27-28-29 FEV. 1er MARS

Ann Blyth, David Farrar, dans

"GOLDEN HORDE"

Couleurs

Jeffrey Lynn, Marjorie Reynolds, dans

"HOME TOWN STORY"

SUJET A CHANGEMENT SANS AVIS. — SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

A VENIR PROCHAINEMENT AU THEATRE CENTRE

Gary COOPER, Paulette GODDARD, "Les Conquérants d'un Nouveau-Monde"

Boris KARLOFF, dans

(Production en couleurs de Cecil B. DeMilles et d'une durée de 3 heures).

LA LÉGION PERD SON PATRON EN CHEF



Lors d'une réunion de la section 209 de la Légion canadienne d'Arvida, vendredi soir dernier, on procéda à une brève cérémonie militaire en signe de deuil par suite de la mort du roi George VI, qui était le patron en chef de la Légion canadienne. Après un rappel des sacrifices de nos militaires au cours des dernières guerres, le président de la section locale, le lt-colonel Fernand Trudeau déposa une couronne de fleurs et demanda deux minutes de silence. Sur cette photo, prise pendant la cérémonie, on remarque, de gauche à droite, MM. Jean-Paul Cloutier, trésorier; Harry-H. McKrith, secrétaire; le lt-colonel Fernand Trudeau, président; et M. Yvan Laforest, second vice-président.

La Banque de sang de l'Hôpital Général du Saguenay, un succès

La Banque de sang de l'Hôpital Général du Saguenay d'Arvida qui a été commencée en 1948 par les donneurs de la Légion de Kénogami a connu un grand succès en 1951. 214 donneurs de sang se sont présentés à l'hôpital et ils sont répartis comme suit:

Abrasive Company	17
Aluminum Co., of Canada, Ltd.	16
Arvida Duplicate Bridge Club	6
Cité d'Arvida - Journaliers	18
Cité d'Arvida - Polices et Pompiers	3
Engineering Institute of Canada	6
Légion de Kénogami	37
Chevaliers de Colomb	9
Masonic Lodge	2
Amis et parents des patients	100

La journée préposée pour la Banque de sang à l'Hôpital Général du Saguenay est le mercredi après-midi. Chaque semaine, six donneurs viennent donner leur sang. Ce sang est mis dans une bouteille spéciale et immédiatement placée dans un réfrigérateur. Des analyses spéciales sont faites sur le sang pour déterminer le groupe sanguin. Ces analyses comprennent aussi la détermination du facteur Rh. Quand un patient a besoin d'une transfusion, les mêmes examens sont pratiqués sur son propre sang pour s'assurer que la transfusion qu'il recevra aura le même groupe sanguin que le sien. Nous sommes heureux de faire mention que toutes les transfusions ont eu un grand succès.

Le travail humanitaire que les donneurs de sang font est un grand profit aux patients et en retour un bienfait au donneur. Quand un donneur dispense de son sang, ses organes sanguins sont stimulés afin de produire plus de sang, par conséquent il est assuré d'une meilleure santé. Aussi, il est très encourageant de savoir que quiconque devient un patient de l'Hôpital Général du Saguenay il ou elle est assuré d'avoir une transfusion s'il est jugé nécessaire.

Les arrangements requis pour faire venir les donneurs de sang à l'hôpital demandent beaucoup d'organisation. M. George Charron, gérant, se charge de ce travail. Les personnes désirant donner du sang n'ont qu'à téléphoner à M. Charron, et un rendez-vous leur sera donné.

Si vous aimez voir ce qui se passe à la Banque de Sang, vous n'avez qu'à vous présenter à l'hôpital un mercredi après-midi. Vous serez inspiré à suivre l'exemple que vous aurez sous les yeux. Depuis le début de cette année, les employés de Chute-du-Diable et Chute-à-la-Savane ont commencé à donner leur sang pour notre Banque de Sang. Le Dr McNeil et son personnel s'occupent à prendre le sang au poste de Premiers Soins à Chute-du-Diable. Quelques bouteilles sont gardées en réserve pour les cas d'urgence sur le chantier de Chute-du-Diable, et le reste est envoyé à l'Hôpital Général du Saguenay par automobile.

Raoul Blackburn

MECANICIEN

350 Bégin Chicoutimi
Tél. 4-4122

Vendeur de clavigraphes

UNDERWOOD

Machines à additionner

SUNDSTRAND et à
calculer FRIDEN — Caisse
enregistreuse CLARY —
Balance

— ATELIER DE REPARATION —

Voyez ce que vous obtenez avec

UN PRÊT DE CHEZ
Personal

● VOUS OBTENEZ une attention personnelle.

● VOUS OBTENEZ un service rapide.

● VOUS OBTENEZ une date de paiement qui vous convient.

Endosseurs ou sécurité bancaire non requis. Chez **Personal** c'est "oui" à 4 hommes et femmes sur 5 qui ont un emploi. Venez, écrivez ou téléphonez aujourd'hui!



PRETS DE \$50 A \$1200

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI"
Personal FINANCE CO.

2ième étage, 130 Rue Racine, Chicoutimi • Téléphone: 4-4421 & 4-4422 Jonquière • Téléphone: 2-3571 & 2-3572

Prêts consentis aux résidents de toutes les villes environnantes
Personal Finance Co. de Canada

LES AGENCES
D'ASSURANCES

SAGUENAY INSURANCE
L T É E AGENCIES LTD

R. Wilhelmy

382, Mellon, Arvida Tél.: 8-5993

A. Gauthier

Trophée P.-H. Skelton au joueur le plus utile

Un trophée perpétuel, offert par M. P.-H. Skelton, gérant des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Limited, sera attribué chaque année au joueur de hockey le plus utile à son club dans la Ligue Interdépartementale de Hockey des usines d'Arvida.

Il sera décerné pour la première fois cette année au cours d'une des parties éliminatoires de la Ligue à l'Aréna du centre de récréation. Les directeurs de la ligue se réuniront probablement ce soir au centre de récréation pour discuter du choix du joueur le plus méritant.

Cela porte à deux le nombre des trophées qui seront à l'avenir disputés dans la Ligue Interdépartementale. Le trophée C.-E. Tremblay est remporté chaque année par l'équipe gagnante de l'éliminatoire.

D'autre part, la lutte est très serrée entre les quatre équipes de la Ligue interdépartementale. Les clubs étaient sur un pied d'égalité dimanche. Ils avaient remporté chacun une victoire dans la semi-finale deux dans trois.

Les Lions, champions de la ligue, ont battu les Eclairs au compte de 7-3 dans la première partie pour baisser ensuite pavillon quand leurs adversaires les ont défaits 6-5.

Les détenteurs de la coupe l'an dernier, les Wheelers, se sont fait enlever la première joute par les Lingots au compte de 5-3 mais se sont repris dimanche dernier et en ont disposé 7-3. Par suite de ces résultats, les séries vont continuer jusqu'à la limite.

Les Lions ont rencontré les Eclairs hier soir à l'Aréna du centre de récréation et les Wheelers de Shipshaw se mesureront aux Lingots demain soir au même endroit. Cette joute terminera les semi-finales.

La série finale de trois dans cinq commencera donc mercredi prochain entre les gagnants des séries A et B pour se poursuivre les vendredis et dimanches.

Les dernières joutes ont démontré que les équipes sont pratiquement d'égale force et la supériorité de l'une sur l'autre dépendra surtout du degré d'efficacité du jeu d'ensemble de chacune.

Une chose est certaine, aucun club ne veut s'avouer vaincu avant la dernière minute de la dernière partie. Le jeu est rapide et peu rude en général. Les spectateurs sortent de l'aréna contents de leurs soirées.

Un incident fâcheux se produisit cependant au cours de la troisième période de la partie de mardi de la semaine dernière entre les Wheelers et les Lingots. Pour s'être porté à des voies de fait sur l'arbitre E. O'Connor, des Wheelers, s'est vu infliger une punition de partie (match penalty). Il sera suspendu jusqu'à ce qu'une décision de la Québec Amateur Hockey Association, à laquelle est affiliée la Ligue interdépartementale, soit rendue.

Les quilles

Les membres du Club sont priés de noter que la danse annuelle du Club de Quilles d'Arvida aura lieu samedi soir prochain, le 23 février. La direction désire aussi faire remarquer au public en général que cette danse sera la dernière organisée pour plusieurs semaines, aucune danse n'ayant lieu pendant le temps du carême. Paul Northon et son orchestre feront les frais de la musique.

GROSSES QUILLES

Armand Vachon s'est tout particulièrement signalé au cours de la dernière semaine en roulant un triple de 660 et ainsi permettre à son équipe, Les Chevaliers de Colomb, de remporter une brillante victoire de 4-0 sur l'équipe "Elect.-Mech." Les autres parties donnent les résultats suivants: "Fabrication" et "Potroom" annulent 2-2; "Instrument" l'emporte 3-1 sur "Bijouterie Simard". J. W. Barthe gagne un verre pour avoir roulé 240 le plus haut simple de la semaine.

PETITES QUILLES "DUCK" HOMMES

Les parties jouées au cours de la semaine n'ont apporté aucun changement au classement des équipes. "Amicale" remporte une victoire de 4-0 sur "Les Copains"; "Laiterie G-H" perd 4-0 aux mains de "Restaurant Charest" enfin "Vêtements Arvida" gagne 4 points par défaut, Garage Central ne s'étant pas rendu. Le verre est gagné par A. Rivard, pour un simple de 185.

GAIN DU "E.M. STORE"

Après un terrible échec subi aux mains du puissant Club de Quilles "MIXO" de Jonquière, le redoutable et surprenant club "E.M. Store" s'est vengé en défaisant ce même club au compte de 4 à 0.

Par suite de cet incident, les directeurs de la ligue se sont réunis vendredi soir au centre de récréation et ont adopté à l'unanimité une proposition de Ford Loucks, vice-président, qui avait été secondé par Johnnie Wilde, entraîneur des Lions. Elle se lit comme suit:

"Tout joueur recevant une punition de partie (match penalty) sera suspendu automatiquement pour au moins quatre joutes. Le cas sera ensuite porté devant l'exécutif de la ligue qui rendra une décision finale."

BEAU BUT DE VILLENEUVE

Pour la première fois cette saison, on dut jouer une période supplémentaire de 10 minutes pour décider d'une victoire. La partie de mardi entre les Eclairs et les Lions s'était terminée au compte de 5-5.

On décida de jouer une supplémentaire de 10 minutes. Après 2.37 minutes de jeu, le joueur D. Villeneuve, des Eclairs, compta un but sur une longue passe de C. Savard. Il fut chaudement félicité de son exploit.

Voici maintenant quelques statistiques sur les parties semi-finales:

PARTIE DU 12 FEVRIER

Lingots 5 — Wheelers 3

PARTIE DU 14 FEVRIER

Eclairs 6 — Lions 5

PARTIE DU 17 FEVRIER

Wheelers 7 — Lingots 3

Aux amateurs de bridge

La semaine prochaine le tournoi de bridge aura lieu MARDI LE 26 FEVRIER, au lieu du lundi 25. Ce changement est pour cette semaine seulement; avis aux amateurs.

Une école à Saint-Luc

La Commission Scolaire de Chicoutimi-Nord vient de bénéficier d'un octroi de \$200 000 pour la construction d'une vaste école de douze classes dans la paroisse Saint-Luc.

LIGUE MIXTE CINQ QUILLES

Malgré la belle performance de Léo Ruzzini qui a établi un nouveau record d'une partie simple de 359, l'équipe "Buckle Down" a été incapable de faire mieux que de gagner un point, l'équipe "Spaghats" ayant remporté les deux autres parties de la rencontre. Dans une autre rencontre "Lions" et "Happy Gang" ont annulé 2-2. Roger Girard de l'équipe "Lions" se signale en jouant une partie simple de 358. Enfin "EM Store" remporte une victoire de 3-1 aux dépens de "Alouettes".

CINQ QUILLES "DAMES"

"Alulab" perd 4-0 aux mains de "Whippersnappers". Townsite l'emporte 3-1 sur "Office" enfin "Gay Nineties" gagne 3-1 aux dépens de "Kitty Cats". Le plus haut simple de la semaine 276 est joué par T. Delle donne ce qui lui permet de gagner un verre.

Classement des équipes:

	PJ	PG	PP	Pt	4 ^e	T.
Gay Nineties	51	30	21	10	40	
Townsite	51	26	25	9	35	
Whippersnappers	51	24	27	10	34	
Alulab	51	25	26	8	33	
Office	51	26	25	7	33	
Kitty Cats	51	22	29	7	29	

PETITES QUILLES "DAMES"

Résultats des parties: "Continental" 3 vs. "Sentinelles" 1; "Marche Davis" 3 vs. "Beavers" 1; "Bijouterie Blais" 3 vs. "Schmoos" 1. Mlle D. Rancourt gagne un verre pour avoir joué 156, le plus haut simple de la semaine.

Classement des équipes:

	PJ	PG	PP	Pt	4 ^e	T.
Beavers	54	38	16	14	52	
Bijouterie Blais	54	29	25	11	40	
Marché Davis	54	28	26	9	37	

PATINAGE DE FANTAISIE A L'ARENA



Dans le but d'apprendre à patiner avec élégance et souplesse, plusieurs jeunes Arvidiennes suivent régulièrement à l'Aréna du centre de récréation les leçons de M. Vanja Srepol, pétrographe à Alulabs. Ci-dessus, on voit un groupe de jeunes élèves en compagnie de leur professeur; de gauche à droite,

première rangée: Mlles Patricia Voyer, Ginette Dupéré, Stella Jean, Claudette Tremblay et Shirley Wood; à l'arrière: Mlles Thérèse Laprise, Louise Harvey, Christiane Duguay, Claire Tremblay, Mireille Boudreault, Louise Larouche, Loraine Moisan, Nadine Saint-Gelais et Colette Beaumont.

Au carnaval

Gentleman Jim Murphy vs le Gorille du Nord

Sous la direction de MM. Johnnie Wilde, André Reny et Percy McLellan, le programme du carnaval de la Ligue Interdépartementale de Hockey des usines d'Arvida prend une forme de plus en plus définie et intéressante. Ce grand festival se déroulera dimanche prochain à l'Aréna du centre de récréation de notre ville.

On a enfin fait connaître le nom des lutteurs qui s'affronteront en patins sur la glace de l'Aréna. Le combat se déroulera dans l'après-midi entre Gentleman Jim Murphy, de Chicoutimi et le Gorille du Nord, de Port-Alfred. Ces deux athlètes dont la réputation s'étend à toute la région donneront une exhibition des plus originales.

Gentleman Jim Murphy est un

Continental	54	25	29	9	34
Schmoos	54	23	31	7	30
Sentinelles	54	19	35	4	23

CINQ QUILLES "TECHNIQUE"

Résultats des parties: "Fluoride Lab." 1 vs "Ore Plant" 3; "Inspection" 4 vs "Potroom no 1" 0; "Shipshaw" 3 vs "Metallurgical" 1; "Alulab A" 0 vs "Fluoride Plant" 4; "Alulab B" 3 vs "Potroom no 2" 1. Gagnant des verres: Plus haut triple avec handicap: R. Verreault 798, plus haut simple avec handicap: M. Frederick 313, H. Parkhurst et F. Duffy 302.

Meilleures moyennes:

H. Parkhurst	229
S. Gaunt	217
R. Tracy	217
W. Lorenson	213
L. Ruzzini	213

Alma & Jonquière Tère du Groupe "B"

La Compagnie du chemin de fer Alma & Jonquière s'est classée première du groupe "B" dans le concours de sécurité interusines d'Alcan pour l'année 1951. Elle n'a enregistré aucun accident avec perte de temps au cours de l'année. C'est la deuxième année consécutive qu'elle enregistre un record parfait.

Les usines d'Alcan d'Etobicoke ainsi que celles de Wakefield se sont classées respectivement deuxième et troisième dans le même groupe. Elles sont suivies des usines de Shipshaw, d'Alcan d'Isle-Maligne, Saguenay Power Company, La Compagnie Electrique du Saguenay, de Chicoutimi, de la Compagnie de chemin de fer Roberval & Saguenay, et finalement de Saguenay Terminals de Port-Alfred.

solide lutteur reconnu pour sa façon courtoise et scientifique de mener un combat. Il aura à faire face à un dur adversaire. En effet, le Gorille du Nord est reconnu pour sa puissance et sa rudesse. L'arbitre sera Roch Larue, un ancien lutteur de réputation.

Dans le domaine du hockey, les "vieux" du département de la mécanique, surveillants et contremaitres, tâcheront encore cette année de remporter une victoire sur leurs rivaux de l'an passé, les surveillants et commis du bureau principal d'Alcan. Ces derniers sont toutefois décidés de ne pas se laisser damer le pion par leurs adversaires. Les deux équipes pratiquent avec acharnement depuis quelques semaines. Le plus jeune arbitre de la Q.A.H.A. arbitrera cette joute.

Sous l'habile direction de Johnnie Wilde, pilote des Lions, les clubs de hockey féminins d'Arvida et de Kénogami - Shipshaw s'entraînent fébrilement et les sportives qui les composent donneront peut-être des leçons au sexe supposé fort.

Une partie de ballon-balai sera probablement ajoutée au programme. Elle mettrait aux prises une équipe formée de militaires de l'unité cantonnée à Arvida et un groupe d'aviateurs de Bagotville. Ce sport, qui prend de plus en plus de vogue dans la région, ne manquera pas d'intéresser les spectateurs.

Plusieurs concours de patinage de fantasia, dont l'un pour le championnat de la région, se dérouleront dans la soirée. Une grande mascarade est aussi au programme. Des trophées et des prix de toutes sortes seront attribués.

Les billets sont déjà en vente à prix populaires au centre de récréation. On peut aussi s'adresser aux joueurs et aux directeurs de la Ligue interdépartementale.

Concours régional

Le concours de Slalom de la Zone de Ski du Saguenay aura lieu encore cette année au Parc de Ski de Shipshaw, dimanche prochain le 24 février à 2 h. p.m. Ce concours est ouvert pour les membres masculins et féminins seniors et juniors. Les formules d'entrées peuvent être obtenues de M. A. Meilleur ou de M. J.-C. Savage; celles-ci devront être remplies et retournées aux personnes ci-haut mentionnées avant 7 h. p.m. le 23 février pour participer au tirage. Les numéros seront distribués à 1 h. 30 p.m. dimanche à la cabine située au bas de la côte de Shipshaw.

RANDONNEE DE SKI

Comme d'habitude la randonnée de ski du jeudi soir se fera à 8 h. 15 avec départ du Saguenay Inn ce soir.

Emile Clouston, champion régional

Emile Clouston, du club de ski Mont-Mars, a remporté dimanche dernier le championnat régional de saut lors d'un concours qui eut lieu à Grande-Baie. Il a réussi deux sauts de 94 et 95 pieds respectivement et a conservé 224 points.

Le skieur Raymond Bouchard, de Jonquière, s'est classé deuxième avec 183.5 points. Il avait fait deux sauts de 75.5 et 76 pieds. Voici les rangs des autres concurrents: 3e, Honoré Martel, de Jonquière, 71 et 72 pieds, 173 points; 4e, Lucien Tremblay, du club Elan, 57 et 70 pieds, 156 points; 5e, Max Hahto, Arvida, 61 et 65 pieds, 153 points, et 6e, Gilles Duchesne, 61 et 63 pieds, 147 points.

Dans la classe junior, le jeune Achille Soucy, de Chicoutimi, a réussi des sauts de 76.5 et 73 pieds pour conserver 179.5 points et se classer bon premier et remporter le championnat régional de sa catégorie. Le deuxième fut Camille Clouston, du Mont-Mars, qui sauta 58 et 68.5 pieds et obtint 154.3 points. Le troisième, Gérard Prince, du Mont-Mars, n'a pas été chanceux. Il a réussi deux sauts de 81 pieds, mais il a fait une chute en exécutant le premier. Il a tout de même conservé 149 points.

Motion adoptée

Le chef de la brigade des incendies d'Arvida, M. François Prémont, qui assistait en fin de semaine du 10 février à la réunion annuelle du conseil d'administration de l'Association des Chefs de Pompiers du Dominion a réussi à faire adopter une motion qu'il a présentée.

Il avait suggéré que le mot Dominion soit remplacé par Canada dans l'appellation de l'organisme national des chefs de pompiers. Il eut gain de cause. La Dominion Association of Fire Chiefs s'appellera désormais Canadian Association of Fire Chiefs et en français Association des Chefs de Pompiers du Canada.

Le prochain congrès de cet organisme national a aussi été fixé au début de septembre, du 1er au 4 inclusivement. Il aura lieu à St-Jean, Nouveau-Brunswick.

En 1953, l'association canadienne et l'association internationale tiendront leur congrès ensemble à Toronto vers la même date.

Visite d'un journaliste anglais

M. Georges Abel, directeur-gérant adjoint du London Daily Mail, de Londres, Angleterre, a visité notre région au début de la semaine. Invité de la Compagnie Price Bros, de Kénogami, il a visité les usines de l'endroit ainsi que celles d'Alcan mardi de cette semaine. Il était accompagné du Dr Joe Edwards, gérant de Price Bros, à Kénogami.

PETITES ANNONCES

EXPERT EN RADIO : Pour la réparation de vos radios de tous les modèles, vérification de lampes et de circuits, confiances à un expert en la matière. Ouvrage garanti de 90 jours. S'adresser à: Octo Radio Service, 320 rue Gilbert, Arvida, tél.: 8-3514.

SERVICE DE POLYCOPIE pour l'impression de lettres-circulaires, lettres de collection, convocations, programmes, billets de tirage, impression de statuts et règlements, résumés de cours de professeurs, formules à réglage divers, cartes-dossiers, etc. Aussi estampes en caoutchouc de tous genres. S'adresser à: M. GEO. HEBERT, 521, Mellon, Arvida. Tél.: 8-3122.

IMPOT SUR LE REVENU : Si vous avez des difficultés avec votre impôt sur le revenu, soit pour la compilation ou la révision, adressez-vous à: 123 rue Downing, Arvida, tél.: 8-3402.

NOUVEAU TARIF

A compter du 2 janvier 1952, le nouveau tarif des PETITES ANNONCES est le suivant :

0.01 du mot, montant minimum par insertion \$0.50; Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.35, 3 insertions \$1. Dans les dépôts, employés ou non 0.50.

BOIS ET CHARBON A VENDRE : Nous avons encore en grande quantité de belles croûtes de bois mou bien sec à vendre ainsi qu'une quantité limitée de bûcheau en bûches à demi sec. Charbon de toutes sortes à la tonne ou en sacs. Pour des prix défiant toute concurrence et un service prompt et courtois. S'adresser à: Liguori Tremblay, 212 Hudson, ou signaller 8-5202, Arvida.

INCOME TAX RETURN : For all your difficulties of compilation or revision of your annual income tax return, apply: 123 Downing Street, Arvida, tél.: 8-3402.

A LOUER : Vous trouverez chambre avec pension en vous adressant à: 614 rue Mellon, Arvida, tél.: 8-3925.

SERVICE GRATUIT : Si vous cherchez des appartements dans Arvida, vous pouvez vous adresser à H. Morrissette qui pourra vous aider gratuitement. Simplement téléphonez à 8-5258. Aussi si vous avez des pièces à louer, vous pouvez communiquer avec lui car il a toujours des personnes recommandables à vous présenter.

A VENDRE : Bois de chauffage, bois mou sec et bûcheau en 15 pouces. Aussi des blocs de bois franc bien sec. S'adresser à: Alcide Harvey, 256 rue Ross, Arvida, tél.: 8-3348.

ATTENTION ! ATTENTION ! Etes-vous dans l'impossibilité de compléter votre rapport d'impôt sur le revenu, consultez un spécialiste en la matière en vous adressant à: Laurent Gosselin, 213 rue Alexander, Arvida. Tél.: 8-5707.

A VENDRE : Mercury 49, 4 portes, Chevrolet 1947, 4 portes, en parfaites conditions. Prendrais échange. S'adresser à: 423 Ste-Berthe, Jonquière ou par téléphone à 2-6376.

FOR SALE : New portable Remington typewriter used only several times. Call Alcan 2335 before 5 P.M.

A VENDRE : Plymouth 47 - Sedan - Spécial de Luxe, en très bonnes conditions. Signalez 8-5362.

SERVANTE DEMANDEE : pour la direction d'une maison. De préférence personne âgée avec références si c'est possible. S'adresser chez: Willie Blodreau, 226 rue Taschereau, Arvida.

A VENDRE : Une armoire de cuisine avec table de porcelaine à même. Le tout dans un très bon état. S'adresser à: 109 rue Burma, Arvida. Tél.: 8-3785.

FEMME DE MENAGE : demande travail à l'année. S'adresser à: 118 rue Burma, Arvida. Tél.: 8-3210.

AUX FUTURS PROPRIETAIRES : Tous ceux qui désirent contracter des emprunts pour la construction et bénéficier de la loi du Crédit Agricole du Québec, vous trouverez tous les renseignements et formules nécessaires en vous adressant à: 205 rue Lamarche, Arvida, tous les soirs à 7 h.

SERVANTE DEMANDEE : pour ouvrage général. Devra demeurer en dehors et alimenter les enfants. S'adresser par téléphone à: 8-3734.

A VENDRE : Une épicerie licenciée, très bien située dans Chicoutimi. Bon chiffre d'affaire. S'adresser à: Almas Brassard, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422; bureau 4-5851.

A VENDRE : Une propriété en brique, située rue Burma Arvida. Construction irréprochable, 6 pièces. Terrain 60 x 100 - \$4,500 comptant, la balance payable à \$37.85 par mois. C'est une occasion. S'adresser à: Almas Brassard, courtier en immeubles, 121 rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bureau 4-5851.

A VENDRE : Une maison de huit pièces avec en plus un garage commercial, située à St-Ambroise. Très bonnes conditions. Pour plus amples informations s'adresser à: Almas Brassard, courtier en immeubles, 121, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: rés. 4-5422, bureau 4-5851.

ARBRES - ARBRISSEAUX - FLEURS, etc.: Pour échantillons, prix, service et satisfaction voir J. Gousse, 590 Hunt, Arvida, tél. 8-5154.

A VENDRE : Une épicerie et restaurant établis depuis 12 ans dans le centre de Chicoutimi, près de l'église. Pour cause de manque de main d'œuvre. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

A VENDRE : Une maison moderne, située rue Roussel, Ste-Anne de Chicoutimi, 2 loyers. Seulement \$2 500 comptant, balance à bonnes conditions. S'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

A VENDRE : Deux propriétés situées dans le centre de Chicoutimi pour cause de départ. Pour plus d'informations, s'adresser à: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333, rue Racine est, Chicoutimi. Tél.: 4-5268.

A VENDRE : Une propriété neuve, construite il y a deux ans, à vendre pour cause de départ. Revenu 2 loyers: \$45., plus loyer personnel, 8 pièces. Prix \$4,500 comptant, balance sans intérêt. Pour plus d'informations, s'adresser: Omer Tremblay, courtier en immeubles, 333 est, rue Racine, Chicoutimi, tél.: 4-5268.

La semaine à Arvida

(du 21 au 27 février)

CE SOIR :

JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
PATINAGE DE FANTAISIE - (Centre de récréation) - 8 h. à 8 h.
BADMINTON - Le Club du Centre de Récréation contre le Arvida High School - (Centre de Récréation) - 7 h. 30 p.m.
SKI - Randonnée - (Saguenay Inn) - 8 h. 15 p.m.
CURLING - (Jeunes filles de bureau) - 5 h. 30 p.m.

VENDREDI :

SCOUTS ET GUIDES - 7 h. p.m.
GARDE ST-JACQUES - 7 h. 30 p.m.
FANFARE - (pratique) - 8 h. p.m.
AVANT-GARDE - (St-Jacques)
BIBLIOTHEQUE - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
HOCKEY - (Interdépartemental) - Lingoits contre Wheelers - Série semi-finale B. - Partie décisive.

SAMEDI :

LOUVETEAUX - 2 h. p.m.
JEANNETTES - 1 h. 30 p.m.
HOCKEY - (intercolégial) - Technique contre St-Patrick.

DIMANCHE :

SKI - (concours régional de Slalom) - (Parc Shipshaw)
CARNAVAL - (Centre de Récréation) - (après-midi et soirée).

LUNDI :

PARTIE DE CARTES - (Paroisse St-Jacques) - 8 h. p.m.
ROUTIERS - 7 h. p.m.
JOCISTES - (filles) - (Ste-Thérèse) - 5 h. p.m.
FANFARE - (pratique) - 8 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - 7 h. à 8 h. 30 p.m.

MARDI :

JOCISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
CHEVALIERS DE COLOMB - (conseil) - (Assemblée régulière) - 8 h. 30 p.m.
PATINAGE DE FANTAISIE - 6 h. à 8 h. p.m.

MERCREDI :

JOCISTES - (garçons) - (Ste-Thérèse) - 7 h. p.m.
BIBLIOTHEQUE - 7 h. à 8 h. 30 p.m.
HOCKEY - (Interdépartemental).

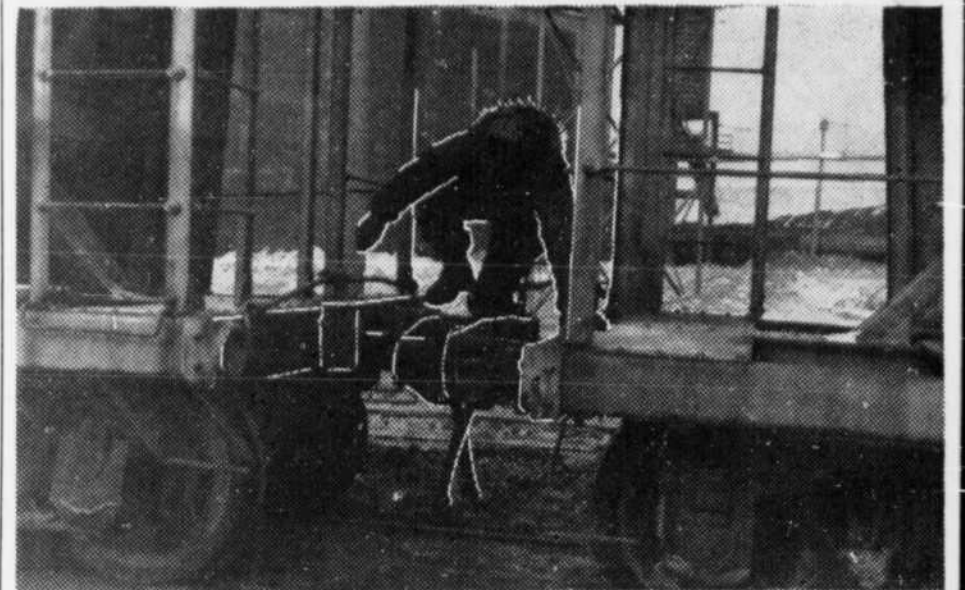
La compétence en construction

Vendredi, le 22 courant à 8 h. l'Association des Etudiants de l'Ecole Technique d'Arvida présentera une soirée-causerie.

Le conférencier, M. Jean-Paul Lafortune, diplômé de l'école du Meuble, chef de la section de menuiserie à l'Ecole Technique d'Arvida traitera de la compétence en construction.

Tous les élèves de l'école, leurs parents et tous ceux qui s'intéressent au problème de la construction sont cordialement invités à l'Ecole Technique d'Arvida, rue Davis. L'entrée est libre.

Habitudes dangereuses



1. PASSAGE ENTRE WAGONS ACCOUPLES.

Il arrive très souvent que les inspecteurs de sécurité sont témoins de cette habitude dangereuse: Un employé pour sauver quelques secondes s'engage entre deux wagons accouplés, enjambe l'accouplement et se dirige vers le côté opposé. Bien souvent l'on entend le sifflet de la locomotive et le train démarre. Une question de seconde et une vie humaine a été mise au jeu afin de satisfaire un goût de hâte et une habitude de tout faire sans réfléchir. L'irréflexion semble de tous les âges contrairement à ce que le lecteur serait porté à croire. Ce commerce quotidien avec la mort se pratique en effet par les jeunes et les vieux employés.



2. PASSAGE EN AVANT D'UNE LOCOMOTIVE.

Il est cinq heures du soir, une locomotive tire des wagons de la salle d'expédition no 28, les employés en direction de la barrière principale se mettent à courir et bientôt sont rejoints par dix, par vingt autres, et l'on se précipite devant la locomotive en marche pour essayer de passer avant son arrivée. A date, aucun accident! Mais combien longtemps encore éviterons-nous un accident déplorable! "La chance a des limites". Un conseil pratique pour le piéton et l'automobiliste: Une seconde de réflexion vaut une vie de regret!

Représentants de Jonquière

M. Donat Lessard représente la Chambre de Commerce de Jonquière et M. P.-E. Fortin, la ville de Jonquière, lors de la randonnée européenne que font présentement un groupe d'hommes d'affaires du Saguenay sous les auspices du Conseil d'Orientation Economique du Saguenay.

Jonquière se protège contre l'incendie

Le nouveau camion-pompe à incendie que vient d'acheter la ville

de Jonquière a été béni la semaine dernière par Mgr Luc Morin, curé de St-Dominique de Jonquière. Parmi les invités on remarquait: MM. Frs. Prémont, chef du département des incendies, et R. Beaudet, chef de police. M. E. Muckle, échevin représentant le maire et M. A. Gagnon, tous de la cité d'Arvida.

Aux Servantes du T. S. Sacrement

La soirée organisée la semaine dernière par les policiers de Chicoutimi, au bénéfice des Servantes du T. S. Sacrement a rapporté la jolie somme nette de \$4 757.20

DERNIER APPEL chez

H. Lessard & Frères Ltée.

LAST CALL FOR BARGAINS

30 MANTEAUX avec ou sans fourrure, pour dames rég. \$69 pour **\$35.00** **LAIES' COATS**, fur trimmed or plain
12 CANADIENNES (STATION WAGON) pour dames rég. \$64 pour **\$38.95** **Ladies' "Station Wagon" Coats**
6 CANADIENNES (STATION WAGON) pour hommes rég. \$64 pour **\$38.95** **Men's "Station Wagon" Coats**
10 CANADIENNES (STATION WAGON) garçons rég. \$29.95 pour **\$15.95** **Boy's "Station Wagon" Coats**

CES SPÉCIAUX DURERONT 3 JOURS SEULEMENT

H. Lessard & Frères Ltée. 394, rue Mellon ARVIDA
NOUVEAUTÉS